



REPUBLIKA E KOSOVËS - PRESIDENTJA  
REPUBLIC OF KOSOVO - THE PRESIDENT  
REPUBLIKA KOSOVO - PREDSEDNICA



**AUTORIZIM PËR KRYERJEN E VEPRIMEVE TË NDËRLIDHURA PËR  
LIDHJEN E MARRËVESHJES NDËRKOMBËTARE E CILA HYN NË FUQI  
NË MOMENTIN E NËNSHKRIMIT**

Nr. 04 /2024

Presidentja e Republikës së Kosovës,  
në mbështetje të nenit 84 të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, nenit 6 të Ligjit Nr. 03/L-094 për Presidentin e Republikës së Kosovës (GZ, nr. 47, 25 janar 2009), dhe nenit 7 (paragrafët 3, 7, 8 dhe 9) të Ligjit Nr. 04/L-052 për Marrëveshjet Ndërkombëtare (GZ nr. 28, 16 dhjetor 2011), si dhe duke marrë parasysh kërkesën për Autorizim të Ministrit të Ministrisë së Shëndetësisë, të pranuar nga Zyra e Presidentes, me datë 29.01.2024 (Lënda Nr. Prot.:01/93-104-01/24), Vendimin e Ministrisë së Punëve të Jashtme dhe Diasporës për afatin kohor të lidhjes së marrëveshjes ndërkombëtare (Vendimi nr. Ref. 29/2024, të datës 29.01.2024) si dhe konfirmimit zyrtar nga Aleanca GAVI se kjo marrëveshje nuk përmban detyrime të bashkëfinancimit për Republikën e Kosovës (13.11.2023):

**A U T O R I Z O N**

Z. Arben Vitia, Minister i Ministrisë së Shëndetësisë për kryerjen e veprimeve të ndërlidhura për lidhjen e Marrëveshjes Kornizë të Partneritetit për Mbështetje me Vaksina dhe/ose para të Gatshme, në mes të Qeverisë së Republikës së Kosovës, përfaqësuar nga Ministria e Shëndetësisë dhe Aleancës GAVI, e cila hyn në fuqi në momentin e nënshkrimit.

Vjosa Osmani - Sadriu

Presidente e Republikës së Kosovës

Prishtinë, më 30 . 01 .2024

**Autorizimi t'i dërgohet:**

- Ministrit të Ministrisë së Shëndetësisë;
- Ministres së Ministrisë së Punëve të Jashtme dhe Diasporës;
- a/a.

ALEANCA GAVI

DHE

QEVERIA E REPUBLIKËS SË KOSOVËS

---

MARRËVESHJE KORNIZË E PARTNERETIT

PËR

MBËSHTETJE ME VAKSINA DHE/OSE PARA TË GATSHME

JANAR 2024

---

**KJO MARRËVESHJE KORNIZË E PARTNERETIT** (kjo "Marrëveshje") është e datës 31 janar 2024 ("Data e hyrjes në fuqi") ndërmjet:

- (1) **ALEANCËS GAVI**, një fondacion i pavarur jofitimprurës sipas kuptimit të neneve 80 deri në 89 të Kodit Civil Zvicëran, me adresë të regjistruar në Kampusin Global të Shëndetit, Chemin du Pommier 40, 1218 Le Grand-Saconnex, Zvicër ("GAVI"); dhe
- (2) **QEVERISË SË REPUBLIKËS SË KOSOVËS** ("Vendi"), e përfaqësuar nga Ministria e Shëndetësisë ("Qeveria"),

(secila veç e veç do të referohen si "Palë" dhe së bashku si "Palët").

## **HYRJE:**

(i) GAVI mbështet vendet për të futur në përdorim vaksina të reja dhe për ta zgjeruar shtrirjen e shërbimeve të imunizimit. Qeveria është e përkushtuar ndaj imunizimit dhe e konsideron atë si një komponent thelbësor në planin e saj kombëtar shëndetësor. GAVI kërkon ta harmonizojë mbështetjen e tij pas planeve të tilla kombëtare të imunizimit dhe shëndetësisë.

(ii) Herë pas here, Qeveria mund të ftohet t'ia paraqesë GAVIT një aplikim duke kërkuar nga ky i fundit që të sigurojë mbështetje përmes vaksinave dhe/ose parave të gatshme për aktivitetet e saj të imunizimit dhe fuqizimin e sistemeve të saj shëndetësore. Nëse Qeveria paraqet një aplikim, GAVI do ta shqyrtojë dhe mund ta tregojë synimin e tij për ta mbështetur programin e përcaktuar në këtë aplikim, duke miratuar një buxhet shumëvjeçar për të gjithë programin dhe, në varësi të disponueshmërisë së financimit dhe performancës së kënaqshme nga ana e Vendit, do ta miratojë një ose më shumë shuma për mbështetje për një program të tillë për kohëzgjatjen e tij.

(iii) Palët po hyjnë në këtë Marrëveshje për t'i përcaktuar termat dhe kushtet që do t'i rregullojnë të gjitha programet aktuale dhe ato të ardhshme, siç përshkruhet në këtë Marrëveshje.

(iv) Sa herë që GAVI miraton një shumë fillestare të mbështetjes sipas një buxheti shumëvjeçar të një programi, GAVI do t'i përcaktojë termat e programit në një letër vendimi përpara fillimit të programit. Termat e tilla të programit të përcaktuara në letërën e vendimit do të përditësohen pas çdo miratimi (dhe çdo ndryshimi të mëpasshëm) të një shume mbështetjeje sipas programit.

Palët **DAKORDOHEN** si në vijim:

### **1. Përkufizimet dhe interpretimi**

Të gjitha termat e përkufizuara të përdorura në këtë Marrëveshje (duke përfshirë Shtojcat dhe Letrat e Vendimit) janë paraqitur në Shtojcën 1, përveç rasteve kur përcaktohet ose thuhet ndryshe në këtë Marrëveshje.

### **2. Qëllimi i kësaj Marrëveshjeje**

Kjo Marrëveshje përcakton termat dhe kushtet që zbatohen për të gjitha programet aktuale dhe ato të ardhshme të ndërmarra nga Qeveria dhe të financuara nga GAVI, drejtpërdrejt ose tërthorazi nëpërmjet partnerëve të GAVI-t (duke përfshirë, pa kufizim, OBSH-në, UNICEF-in dhe PAHO-n), gjatë afatit të kësaj Marrëveshjeje.

### **3. Buxheti i Programit**

GAVI herë pas here mund të miratojë një Buxhet Programi për Kohëzgjatjen e tij të Programit. Një miratim i tillë i një Buxheti të Programit është vetëm një tregues i synimit të GAVI-t për të vënë në dispozicion një shumë të tillë për ta mbështetur Programin gjatë Kohëzgjatjes së Programit dhe gjithashtu i nënshtrohet disponueshmërisë së financimit. Miratimi i tillë i Buxhetit të Programit nuk përbën detyrim, përgjegjësi apo zotim të GAVI-t për ta vënë në dispozicion të Vendit ndonjë shumë.

### **4. Shumat vjetore**

#### **4.1. Shumat vjetore**

Në varësi të disponueshmërisë së financimit dhe performancës së kënaqshme nga ana e Vendit, GAVI mund të miratojë një ose më shumë Shuma Vjetore në kuadër të Buxhetit të Programit gjatë Kohëzgjatjes së Programit për të financuar një Program. Pas miratimit të një Shume fillestare Vjetore në kuadër të një Programi, GAVI do të përgatisë dhe do t'i dërgojë një Letër Vendimi përfaqësuesit(përfaqësuesve) të Vendit ku përcaktohen Temat e Programit të këtij Programi specifik. Pas çdo miratimi të një Shume Vjetore të mëpasshme në kuadër të këtij Programi, GAVI do të lëshojë një Letër Vendimi të mëtejshme që pasqyron Termat e Programit dhe do t'ia dërgojë Vendit atë Letër Vendimi.

#### **4.2. Përshtatjet e Shumave Vjetore**

GAVI do t'i bëjë përpjekjet e tij të arsyeshme për të vënë në dispozicion mbështetjen për Qeverinë sipas shumave dhe kohës që i njoftohen Qeverisë në një Letër Vendimi. Megjithatë, GAVI rezervon të drejtën ta përshtat shumën dhe kohën e çdo Disbursimi të mbështetjes dhe/ose të Disbursojë ndonjë shumë që është e ndryshme nga shuma e deklaruar në Letrën e Vendimit pas dorëzimit të Letrës së Vendimit në Qeveri. Kjo mund të ndodhë për arsye të ndryshme, duke përfshirë, pa kufizim, ndryshimet në nevojat e Vendit, statusin e parakualifikimit të vaksinave dhe çmimet e vaksinave në tregun global, disponueshmërinë e furnizimit me vakcina, supozimet themelore të bëra nga GAVI gjatë përcaktimit të Shumës Vjetore, disponueshmërinë e financimit dhe mbifurnizimin ose nënfurnizimin e Vendit me vakcina. Pas një përshtatjeje të tillë, GAVI do ta njoftojë Qeverinë për këto ndryshime sa më shpejt të jetë e mundur.

#### **4.3. Njoftimi i Letrës së Vendimit**

GAVI do t'ia dërgojë Qeverisë çdo Letër Vendimi të një Programi pas miratimit të shumës(shumave) vjetore nga ana e GAVI-t. Përveç nëse Qeveria njofton GAVI-n për ndonjë mosmarrëveshje me Letrën e Vendimit brenda tridhjetë (30) ditëve

kalendarike nga pranimi i kësaj Letre nga ana e Qeverisë, kjo e fundit do të konsiderohet se i ka pranuar Termat e Programit që nga data e njoftimit, siç përcaktohet në Letrën e Vendimit.

#### **5. Kushtet e disbursimit**

Miratimi dhe Disbursimi i çdo vaksine dhe furnizimit dhe/ose fondeve përkatëse nga GAVI, në përputhje me këtë Marrëveshje, do t'i nënshtrohet Kushteve të Disbursimit të përcaktuara në Shtojcën 2 që përmbushen në lidhje me këtë miratim dhe Disbursim.

#### **6. Detyrimet e bashkëfinancimit**

Kur është e nevojshme, Qeveria do t'i përmbushë të gjitha detyrimet e bashkëfinancimit të zbatueshme për sigurimin e financimit nga GAVI në përputhje me këtë Marrëveshje, qoftë duke kryer Pagesat e Bashkëfinancimit (nëse vetëprokurimi nuk zbatohet) ose duke blerë numrin e kërkuar të dozave të vaksinave, siç përcaktohet në Letrën(Letrat) e Vendimit përkatës/e.

#### **7. Dokumentacioni i programit**

##### **7.1. Shtojcat**

Të gjitha Shtojcat bashkangjitur kësaj Marrëveshjeje (të modifikuara herë pas here sipas Klauzolës 17.6 të kësaj Marrëveshjeje) do të jenë pjesë e kësaj Marrëveshjeje, duke përfshirë sa vijon:

- (a) Shtojca 1: Përkufizimet dhe interpretimi
- (b) Shtojca 2: Dispozitat shtesë në lidhje me Programet
- (c) Shtojca 3: Politika e Transparencës dhe Llogaridhënies
- (d) Shtojca 4: Politika e Bashkëfinancimit
- (e) Shtojca 5: Politika e Fuqizimit të Sistemeve Shëndetësore dhe Imunizimit

##### **7.2. Letër Vendimi**

Të gjitha dispozitat e kësaj Marrëveshjeje do të rregullojnë dhe zbatohen për të gjithë Programin(Programet) dhe Letrën(Letrat) e Vendimit ndërmjet Palëve, përveç rasteve kur modifikohet ose deklarohet ndryshe në Letrën(Letrat) e Vendimit përkatës/e. Çdo Letër Vendimi do të jetë pjesë përbërëse e dispozitave të kësaj Marrëveshjeje dhe do t'i ndryshojë ato. Çdo ndryshim në një Program të miratuar nga GAVI do t'i njoftohet Vendit dhe këto ndryshime do të pasqyrohen në Letrën vijuese të Vendimit.

##### **7.3. Politikat dhe dokumentet e GAVI-t**

Qeveria do të jetë në përputhje me të gjitha politikat, udhëzimet dhe proceset e GAVI-t që janë relevante për Programet që do të jenë pjesë e kësaj Marrëveshjeje. GAVI mund të lëshojë politika, udhëzime ose procese shtesë lidhur me Programin që do të zbatohen për këtë Marrëveshje pas Datës së hyrjes në fuqi, në përputhje me Klauzolën 17.6 të kësaj Marrëveshjeje. Të gjitha politikat, udhëzimet dhe proceset

e lidhura me Programin do të jenë të disponueshme në faqen zyrtare të GAVI-t dhe/ose do t'i dërgohen Qeverisë.

#### **7.4. Mospërputhja midis dokumenteve**

Në rast të ndonjë mospërputhjeje ndërmjet kësaj Marrëveshjeje dhe ndonjëris prej Shtojcave, do të vlejné termat e Shtojcës. Në rast të ndonjë mospërputhjeje ndërmjet kësaj Marrëveshjeje ose ndonjë Shtojce dhe një Letër Vendimi, do të vlejné termat e Letrës së Vendimit.

### **8. Përfaqësimet**

#### **8.1 Përfaqësimet e Qeverisë**

Qeveria i paraqet GAVI-t se:

- (a) Kapaciteti juridik dhe kompetencat e nevojshme: Personat që hyjnë në këtë Marrëveshje dhe çdo dokument të lidhur me të kanë kompetenca të plota, autoritet dhe kapacitet ligjor për ta ekzekutuar dhe realizuar këtë Marrëveshje dhe çdo dokument të lidhur me të, si dhe për t'i kryer aktivitetet e parashikuara sipas Programeve në emër të Qeverisë.
- (b) Pajtueshmëria me ligjet: Kjo Marrëveshje përbën një obligim ligjor, të vlefshëm dhe detyrues të Qeverisë, i zbatueshëm ndaj saj në përputhje me termat e saj. Aktivitetet në kuadër të Programeve operohen në përputhje me ligjet në fuqi.
- (c) Asnjë pretendim apo hetim: Nuk ka pretendime, hetime ose procedime në vazhdim, në pritje ose (në dijeninë e saj) që i kanosen Qeverisë, zyrtarëve ose individëve të ngarkuar ose që punojnë për Programet, të cilat, nëse përcaktohen negativisht, do të kishin ndikim negativ material në zbatimin të Programeve.
- (d) Saktësia e informatave: Të gjitha informatat që i jepen GAVI-t, duke përfshirë aplikimet e tij, raportet e progresit, çdo dokumentacion mbështetës dhe informata ose raporte të tjera operative dhe financiare, janë të sakta dhe korrekte që nga data e dhënies së këtyre informatave.
- (e) Mungesa e ngjarjeve të caktuara: Asnjë shkelje reale apo e dyshuar e detyrimeve nga ana e Qeverisë sipas kësaj Marrëveshjeje nuk ka ndodhur dhe nuk është në vazhdim.

#### **8.2 Përfaqësimet e përsëritura**

Përfaqësimet nga Qeveria të përcaktuara në Klauzolën 8.1 do të konsiderohen të përsëritura në datën e çdo Disbursimi të furnizimeve dhe fondeve sipas kësaj Marrëveshjeje, duke iu referuar fakteve dhe rrethanave ekzistuese asokohe.

### **9. Asnjë Përgjegjësi**

Vendi do të jetë i vetmi përgjegjës për çdo përgjegjësi që mund të lindë në lidhje me: (i) zbatimin e secilit Program në Vend; dhe (ii) përdorimin ose shpërndarjen e vaksinave dhe furnizimeve përkatëse pasi titulli i këtyre furnizimeve i ka kaluar Vëndit. Asnjëra palë nuk do të jetë përgjegjëse për ndonjë defekt në vaksina dhe furnizime përkatëse, të cilat mbeten përgjegjësi e prodhuesit përkatës. GAVI nuk do të jetë përgjegjës për sigurimin e fondeve shtesë për ta zëvendësuar ndonjë vaksinë

dhe furnizim të lidhur që është me defekt, ose është bërë me defekt, ose që diskualifikohet për çfarëdo arsye.

#### **10. Sigurimi**

Përveç rasteve kur dakordohet ndryshe me GAVI-n, Qeveria do të mbajë, kur është e mundur me një kosto të arsyeshme, sigurimin e pasurisë për të gjitha rreziqet mbi asetet e Programit (përfshirë vaksinat dhe furnizimet e lidhura me vaksinat) dhe sigurimin gjithëpërfshirës të përgjegjësisë së përgjithshme me kompani sigurimesh të shëndosha dhe me reputacion financiar. Mbulueshmëria e sigurimit duhet të jetë në përputhje me atë të mbajtur nga subjekte të ngjashme të angazhuara në aktivitete të krahasueshme.

#### **11. Dëmshpërblimi**

Në varësi të Klauzolës 9 të kësaj Marrëveshjeje, Vendi do ta mbrojë dhe dëmshpërblejë GAVI-n dhe zyrtarët, drejtorët, punonjësit dhe agjentët e tanishëm dhe të mëparshëm, dhe do ta mbajë atë dhe ata të dëmtuar nga dhe kundrejt çdo humbje, kosto, pretendimi, shpenzimi, detyrimi, kërkesë, dëmi dhe tarife të shkaktuara nga ai dhe ata (përfshirë tarifat e arsyeshme të këshilltarit) që rrjedhin nga çdo pretendim, veprim ose mosmarrëveshje e sjellë në lidhje me Programet ose furnizimin e vaksinave dhe furnizimet e lidhura me sigurimin e financimit sipas kësaj Marrëveshjeje.

#### **12. Kohëzgjatja**

Kjo Marrëveshje do të mbetet në fuqi derisa të gjitha Programet në kuadër të saj të kenë skaduar dhe derisa Vendi të mos marrë më mbështetjen e GAVI-t, ose edhe më herët, nëse GAVI e ndërpret këtë Marrëveshje me njoftim me shkrim drejtuar Qeverisë, ku kjo ndërprerje do të jetë efektive që nga data e përcaktuar në njoftimin nga GAVI.

#### **13. Antikorrupsioni**

Qeveria do të sigurohet që çdo praktikë që është ose mund të interpretohet si praktikë e paligjshme ose korruptive në Vend të mos ndodhë në lidhje me asnjë Program. Qeveria nuk duhet, dhe do të sigurojë që punonjësit e saj, përfaqësuesit, agjentët, përfituesit ose çdo person tjetër që punon për të ose në emër të saj nuk do të ofrojnë, japin, marrin ose kërkojnë, drejtpërdrejt ose tërthorazi, shpërblime, favore, dhurata ose ndonjë gjë tjetër me vlerë ose përfitim: (i) në lidhje me ndonjë proces prokurimi që lidhet me ndonjë Program; (ii) të ndikojë në veprimin e ndonjë personi në lidhje me miratimin ose aprovimin e financimit sipas kësaj Marrëveshjeje; (iii) të ndikojë në mënyrë jo të duhur në aktivitetet në lidhje me zbatimin e ndonjërit Program; ose (iv) të ndikojë në përzgjedhjen e vaksinave nga një prodhues i veçantë vaksine. Qeveria do t'u kërkojë çdo subjekti me të cilin ajo lidh ndonjë marrëveshje për nëngrante që t'u vendosë detyrime të ngjashme pranuesve të nëngranteve.

#### **14. Antiterrorizmi dhe pastrimi i parave**

Qeveria do të sigurojë që të mos përdoren fonde: (i) për të mbështetur ose nxitur dhunën, luftën ose shtypjen e popullatës së përgjithshme të ndonjë vendi, për të ndihmuar terroristët ose aktivitetet terroriste, për të kryer aktivitete të pastrimit të parave ose për të financuar organizata ose individë të lidhur me terrorizmin ose që janë të përfshirë në aktivitete të pastrimit të parave; ose (ii) për të paguar persona ose subjekte, ose për të importuar mallra, nëse pagesa ose importi i tillë, në dijeni ose besim të Qeverisë, është i ndaluar me vendim të Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara të marrë sipas Kapitullit VII të Kartës së Kombeve të Bashkuara, duke përfshirë sipas Rezolutës 1373 të Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara dhe rezolutave përkatëse. Qeveria do t'u kërkojë çdo subjekti me të cilin ajo lidh ndonjë marrëveshje për nëngrante që t'u vendosë detyrime të ngjashme pranuesve të këtyre nëngranteve. Nëse gjatë rrjedhës së kësaj Marrëveshjeje, Qeveria zbulon çfarëdo lidhjeje ndërmjet Programeve dhe/ose fondeve të ofruara nga GAVI sipas kësaj Marrëveshjeje me ndonjë organizatë ose individ që ka lidhje me terrorizëm, ajo do ta informojë menjëherë GAVI-n me shkrim.

#### **15. Taksat**

Fondet e GAVI-t të parashikuara sipas kësaj Marrëveshjeje nuk do të përdoren për të paguar asnjë tatim, doganë, tarifë, pagesë ose ngarkesa të tjera të vendosura në importimin e vaksinave dhe furnizimeve të lidhura me to. Qeveria do të përdorë përpjekjet e saj të arsyeshme për t'i ngritur mekanizmat e duhur për të përjashtuar nga tarifat dhe taksat të gjitha blerjet e bëra në nivel lokal dhe ndërkombëtar me fondet e GAVI-t.

#### **16. Të Drejtat e Pronësisë Intelektuale të GAVI-t**

GAVI do të mbetet pronar ekskluziv i të gjitha të drejtave të pronësisë intelektuale të GAVI-t, në masën që ato janë të rëndësishme për marrëveshjet e parashikuara nga kjo Marrëveshje që ekzistojnë në Datën e hyrjes në fuqi. GAVI i licencon Qeverisë pa pagesë dhe në baza joekskluzive në mbarë botën, të drejtat e pronësisë intelektuale që i përkasin GAVI-t, të cilat janë të nevojshme për t'i mundësuar Qeverisë të zbatojë ose operojë Programet, ose të përdorë emrin ose çdo përfaqësim të stilizuar të GAVI-t. Pas përfundimit të kësaj Marrëveshjeje, kjo licencë do të përfundojë automatikisht pa ndonjë veprim të mëtejshëm nga ana e GAVI-t dhe Qeveria do të ndërpresë menjëherë përdorimin e këtyre të Drejtave të Pronësisë Intelektuale.

#### **17. Dispozitat e përgjithshme**

##### **17.1. Interpretimi i dispozitave në këtë Marrëveshje**

Kushtet e kësaj Marrëveshjeje do të interpretohen dhe zbatohen në përputhje me kuptimin e tyre të vërtetë dhe efektin e synuar, pavarësisht nga çdo sistem i ligjit kombëtar, qoftë ai federal apo ai shtetëror.

##### **17.2. Zgjidhja e mosmarrëveshjeve**



Çdo mosmarrëveshje, polemikë ose pretendim ("**Mosmarrëveshje**") midis Palëve që lind nga ose në lidhje me këtë Marrëveshje ose ndonjë Letër Vendimi që nuk zgjidhet miqësisht brenda një periudhe prej katër (4) javësh nga data kur Mosmarrëveshja i është njoftuar për herë të parë Palës tjetër, do t'i nënshtrohet arbitrazhit me kërkesë të cilësdo palë. Arbitrazhi do të kryhet në përputhje me rregullat e atëhershme aktuale të Komisionit të Kombeve të Bashkuara për të Drejtën Ndërkombëtare të Tregtisë ("**Rregullat e Arbitrazhit UNCITRAL**"). Për çdo Mosmarrëveshje për të cilën shuma në fjalë është 100,000 dollarë amerikanë ose më pak, do të ketë një arbitër të caktuar nga GAVI. Për çdo Mosmarrëveshje për të cilën shuma në fjalë është më e madhe se 100,000 dollarë amerikanë, GAVI dhe Qeveria do të caktojnë secila nga një arbitër, dhe dy arbitrat e emëruar në këtë mënyrë do të caktojnë së bashku një arbitër të tretë i cili do të jetë kryesuesi. Nëse ndonjëra Palë dështon të caktojë një arbitër, autoriteti emëruar në vend të kësaj do të jetë Presidenti i Shoqatës Zvicerane të Arbitrazhit. Procedurat e arbitrazhit do të zhvillohen në Gjenevë dhe do të zhvillohen në gjuhën angleze. Palët bien dakord të jenë të detyruara nga çdo vendim arbitrazhi, si gjykimi përfundimtar i çdo Mosmarrëveshjeje.

### **17.3. Mos-heqja dorë nga privilegjet dhe imunitetet**

Asgjë e përfshirë në këtë Marrëveshje ose në lidhje me të nuk do të konsiderohet heqje dorë, e shprehur ose e nënkuptuar, nga ndonjë prej privilegjeve dhe imuniteteve të GAVI-t dhe asnjë dispozitë e kësaj Marrëveshjeje nuk do të interpretohet ose zbatohet në ndonjë mënyrë, ose në atë masë, që është në kundërshtim me ato privilegje dhe imunitete.

### **17.4. 'Mbijetesa'**

Klauzolat 5, 6, 9, 11, 13, 14, 16 dhe 17 do t'i 'mbijetojnë' skadimit ose përfundimit të kësaj Marrëveshjeje.

### **17.5. Marrëveshja e plotë**

Kjo Marrëveshje (dhe të gjitha Shtojcat) dhe Letra(t) e Vendimit përfaqësojnë të gjithë marrëveshjen ndërmjet Palëve në lidhje me objektin e kësaj Marrëveshjeje dhe zëvendësojnë të gjitha komunikimet, mirëkuptimet dhe marrëveshjet e mëparshme ndërmjet Palëve në lidhje me këtë temë, qofshin ato gojore ose të shkruara. Të gjitha dispozitat e kësaj Marrëveshjeje (përfshirë Shtojcat) dhe Letrat e Vendimit do të mbeten të zbatueshme ndërmjet Palëve edhe kur Vendi merr financim të GAVI-t nëpërmjet një prej partnerëve të GAVI-t (duke përfshirë, pa kufizim, OBSH-në, UNICEF-in dhe PAHO-n) në përputhje me marrëveshjen ndërmjet GAVI-t dhe një partneri të tillë.

### **17.6. Modifikimi i kësaj Marrëveshjeje**

Asnjë modifikim i kësaj Marrëveshjeje (përveç Shtojcave dhe Letrave të Vendimit bashkangjitur kësaj Marrëveshjeje) nuk do të jetë i vlefshëm përveç nëse është me shkrim dhe nënshkruar nga Palët. GAVI mund të shtojë ose fshijë Shtojca ose t'i

termat në Shtojcat e kësaj Marrëveshjeje dhe këto shtesa, fshirje dhe modifikime do të zbatohen për Qeverinë që nga data e njoftimit për këto ndryshime. Nëse Qeveria nuk pajtohet me ndonjë nga ndryshimet e propozuara nga GAVI në Shtojca, ajo do ta njoftojë GAVI-n për çdo mosmarrëveshje brenda tridhjetë (30) ditëve kalendarike nga njoftimi për këto ndryshime. Pavarësisht Klauzolës 17.2, nëse Palët nuk arrijnë ta zgjidhin ndonjë mosmarrëveshje sipas kësaj Klauzole brenda një periudhe të arsyeshme kohore, secila Palë do të ketë të drejtën ta ndërpresë këtë Marrëveshje.

#### **17.7. Pasardhësit dhe detyrat**

Kjo Marrëveshje do të jetë e detyrueshme për pasardhësit dhe të caktuarit e secilës Palë dhe Marrëveshja do të konsiderohet se përfshin pasardhësit dhe të caktuarit e Palës. Megjithatë, asnjë caktim ose transferim nga Qeveria i të drejtave ose detyrimeve të saj sipas kësaj Marrëveshjeje nuk do të jetë efektiv pa miratimin paraprak me shkrim të GAVI-t.

#### **17.8. Autoritetet nënshkruese**

Kur kërkohet nga GAVI, Qeveria do të sigurojë dëshmi të kënaqshme për autoritetin e personave të autorizuar për ta nënshkruar këtë Marrëveshje.

#### **17.9. Homologët**

Kjo Marrëveshje mund të ekzekutohet në një ose më shumë homologë, të cilët do të kenë të njëjtin efekt sikur nënshkrimet në homologë të ishin në një kopje të vetme të kësaj Marrëveshjeje.

#### **17.10. Përfshirja e të drejtave të palëve të treta**

Përveç rasteve kur shprehimisht thuhet e kundërta, asnjë pjesë e kësaj Marrëveshjeje nuk do të krijojë asnjë të drejtë në favor të ndonjë pale të tretë që nuk është Palë e kësaj Marrëveshjeje, e cila do të imponojë ndonjë detyrim ose do të jetë e zbatueshme ndaj GAVI.

**Në dëshmi të kësaj**, përfaqësuesit e autorizuar siç duhet të Palëve kanë hyrë në këtë Marrëveshje që nga Data e hyrjes në fuqi.

**Në emër të Aleancës GAVI**

**ALEANCA  
GAVI**

Nga  
(Nënshkrimi):

Emri (me shkronja të  
mëdha):

**Në emër të REPUBLIKËS SË  
KOSOVËS**

**MINISTRI I SHËNDETËSISË**

Nga (Nënshkrimi):

Emri (me shkronja të mëdha): **Dr  
ARBEN VITIA**  
Titulli: **Ministër i Shëndetësisë**

Data: 31/01/2024

Titulli:

Data: 31/01/2024

## SHTOJCA 1

### Përkufizimet dhe interpretimi

#### 1. Përkufizimet

Termet e mëposhtëm (dhe çdo ndryshim i tyre) do të kenë kuptimet e përcaktuara më poshtë në këtë Marrëveshje:

<b>Shuma Vjetore</b>	nënkupton, në lidhje me secilin Program, një shumë vjetore të vlerësuar, të miratuar nga GAVI sipas këtij Programi;
<b>Raporti Vjetor i Progresit</b>	nënkupton, në lidhje me secilin Program, një raport vjetor të Vendit që tregon progresin drejt arritjes së objektivave të Programit në vitin e kaluar, të paraqitur nga Qeveria për GAVI-n;
<b>Pagesa e Bashkëfinancimit</b>	nënkupton, në lidhje me secilin Program, një shumë të pagueshme në përputhje me Politikën e Bashkëfinancimit nga Qeveria për kostot e vaksinave dhe furnizimeve të lidhura, sipas detyrimeve të saj të bashkëfinancimit, duke përfshirë tarifën e trajtimit, tarifën e transportit dhe tarifën buferike;
<b>Politika e Bashkëfinancimit</b>	nënkupton politikën e bashkëfinancimit të GAVI-t bashkangjitur si Shtojca 3 (e ndryshuar herë pas here);
<b>Letra e Vendimit</b>	nënkupton, në lidhje me secilin Program, një letër që përmban Termat më të fundit të Programit, në një formë të dhënë nga GAVI;
<b>Disbursimi</b>	nënkupton: (i) pagesën e parave të gatshme për një Agjenci Prokurimi nga GAVI për prokurimin e vaksinave dhe furnizimeve të lidhura me to nga kjo Agjenci e Prokurimit në dobi të Vendit (ii) pagesën e parave të gatshme për Qeverinë për prokurimin e vaksinave dhe furnizimeve që lidhen me to përmes agjencisë së vet të prokurimit; ose (iii) pagesën e parave të gatshme për Qeverinë për të kryer aktivitetet sipas Programeve të saj të bazuara në para të gatshme dhe shprehjet " <b>Disburso</b> " dhe " <b>Disbursuar</b> " do të interpretohen në përputhje me rrethanat;
<b>Kushti i Disbursimit</b>	nënkupton, në lidhje me çdo Disbursim sipas një Programi, një kusht që duhet të plotësohet nga Vendi përpara një Disbursimi të tillë të përcaktuar në Shtojcën 2 dhe kudo tjetër në këtë Marrëveshje;

<b>Subjektet</b>	do ta kenë kuptimin që u jepet në paragrafin 6 të Shtojcës 2 të kësaj Marrëveshjeje;
<b>Kërkesat e Menaxhimit Financiar</b>	nënkupton kërkesat dhe masat për zbutjen e rrezikut financiar të rënë dakord ndërmjet Palëve në përputhje me Politikën e TAP-it bashkangjitur si Shtojcë e kësaj Marrëveshjeje;
<b>Politika për Fuqizimin e Sistemit Shëndetësor dhe Imunizimit</b>	nënkupton Politikën e GAVI-t për Fuqizimin e Sistemit Shëndetësor dhe Imunizimit bashkëngjitur si Shtojcë 5 (e ndryshuar herë pas here);
<b>Të Drejtat e Pronësisë Intelektuale</b>	nënkupton markat tregtare, markat e shërbimit, emrat e domeneve, logot, emrat tregtarë ose të biznesit, të drejtat e autorit, të drejtat në të dhënat dhe bazat e të dhënave, njohuritë dhe informacionin konfidencial në çdo pjesë të botës;
<b>Keqpërdorimi</b>	do ta ketë kuptimin që i jepet në paragrafin 20 të Shtojcës 2 të kësaj Marrëveshjeje;
<b>PAHO</b>	nënkupton Organizatën Shëndetësore Panamerikane;
<b>Agjencia e Prokurimit</b>	do ta ketë kuptimin që i jepet në paragrafin 9 të Shtojcës 2 të kësaj Marrëveshjeje;
<b>Programi</b>	nënkupton një program të tërë që lidhet me (i) sigurimin e një lloji vaksine dhe furnizimeve të lidhura me të; ose (ii) mbështetjen në para, e cila miratohet nga GAVI;
<b>Aktivitetet e Programit</b>	nënkupton, në lidhje me secilin Program, aktivitetet e përshkruara në aplikimin e Vendit dhe çdo ndryshim të mëvonshëm (duke përfshirë në Raportet Vjetore përkatëse të Progresit) të Programit (nëse ka) të miratuar nga GAVI;
<b>Buxheti i Programit</b>	nënkupton, në lidhje me secilin Program, një shumë totale të një buxheti të vlerësuar shumëvjeçar, të miratuar nga GAVI sipas këtij Programi;
<b>Dokumentet e Programit</b>	do ta kenë kuptimin që u jepet në paragrafin 22.2 të Shtojcës 2 të kësaj Marrëveshjeje;
<b>Kohëzgjatja e Programit</b>	nënkupton të gjithë kohëzgjatjen e një Programi;
<b>Termet e Programit</b>	nënkupton, në lidhje me secilin Program, termat dhe kushtet e këtij Programi siç përcaktohen në këtë Marrëveshje dhe në Letrën përkatëse të Vendimit;

<b>Pranuesit e Nëngrantit</b>	do ta kenë kuptimin që u jepet në paragrafin 5 të Shtojcës 2 të kësaj Marrëveshjeje;
<b>Politika e TAP</b>	nënkupton Politikën e GAVI-t për Transparencë dhe Llogaridhënie, bashkangjitur si Shtojca 4 (e ndryshuar herë pas here);
<b>UNICEF</b>	nënkupton Fondin e Kombeve të Bashkuara për Fëmijët;
<b>Granti për futjen në përdorim të vaksinës</b>	nënkupton një shumë të dhënë nga GAVI për të mbështetur aktivitetet e përfshira në futjen në përdorim të një vaksine të re në Vend; dhe
<b>OBSH</b>	nënkupton Organizatën Botërore të Shëndetësisë.

## 2. Interpretimi

Për qëllimin e kësaj Marrëveshjeje, "kjo Marrëveshje", ku e kërkon konteksti, do t'i përfshijë të gjitha Shtojcat dhe Letrat e Vendimit.

## SHTOJCA 2

### Dispozitat shtesë në lidhje me Programet

#### Seksioni A: Termat e përgjithshëm

##### 1. Kushtet e disbursimit

Në lidhje me çdo miratim dhe Disbursim sipas një programi, do të zbatohen Kushtet e mëposhtme të Disbursimit:

- (a) Financim i mjaftueshëm: GAVI ka përcaktuar se ka fonde të mjaftueshme për ta kryer Disbursimin në kohën përkatëse;
- (b) Performancë e kënaqshme: GAVI është i kënaqur që Vendi ka kryer detyrimet e tij sipas kësaj Marrëveshjeje dhe Letrave të Vendimit;
- (c) Udhëzimet dhe politikat: Qeveria ka respektuar kërkesat e përcaktuara në udhëzimet dhe politikat e GAVI-t të disponueshme në format e aplikacioneve, raporteve të progresit, shabllone të tjera dhe në faqen zyrtare të GAVI-t, në një mënyrë të kënaqshme për GAVI-n;
- (d) Sqarime dhe shtjellime: Qeveria ka paraqitur çdo sqarim të kërkuar nga GAVI në Letrën(Letrat) e Vendimit përkatëse të Programit në lidhje me aplikimin e tij dhe Raportet Vjetore të Progresit, në kohën e duhur dhe në mënyrë të kënaqshme për GAVI-n;
- (e) Bashkëfinancim: kur Qeverisë i kërkohet të kryejë Pagesat e Bashkëfinancimit, Qeveria ka përmbushur detyrimet e saj të bashkëfinancimit për vitet e mëparshme kalendarike sipas Programit në përputhje me këtë Marrëveshje, Politikën e Bashkëfinancimit dhe Letrën(Letrat) e Vendimit përkatëse;
- (f) Dokumentet: Qeveria i ka dorëzuar GAVI-t të gjitha dokumentet ose informacionet, duke përfshirë raportet e auditimit, regjistrimet ose llogaritë e kërkuara sipas kësaj Marrëveshjeje (përfshirë Shtojcat) dhe ndryshe siç kërkohet nga GAVI herë pas here në Letrat e Vendimit përkatëse ose përmes komunikimit tjetër, në kohën e duhur dhe në mënyrë të kënaqshme për GAVI-n;
- (g) Asnjë shkelje: GAVI është i bindur se pezullimi ose ndërprerja, përfshirë si rezultat i Keqpërdorimit, të ndonjë Programi nuk do të ketë ndikim negativ në zbatimin e Programit përkatës;
- (h) Politika e TAP: (për paratë e gatshme të Disbursuara nga GAVI për çdo program) Qeveria ka respektuar kërkesat e atëhershme aktuale sipas Politikës së TAP-it dhe Kërkesave të Menaxhimit Financiar (nëse është rënë dakord) siç përcaktohet në një Shtojcë të kësaj Marrëveshjeje;
- (i) Pasqyrat financiare dhe auditimet e jashtme: (për paratë e gatshme të Disbursuara nga GAVI për çdo Program) Qeveria ka respektuar kërkesat e atëhershme aktuale të GAVI-t në lidhje me monitorimin dhe vlerësimin, ofrimin e pasqyrave financiare dhe kryerjen e auditimeve të jashtme; dhe
- (j) Kushtet e tjera: Qeveria ka përmbushur të gjitha kushtet e tjera të përcaktuara në Letrën(Letrat) e Vendimit përkatëse dhe pjesë të tjera të kësaj Marrëveshjeje.

## **2. Letrat e Vendimit**

### **2.1. Forma e Letrës së Vendimit**

Çdo Letër Vendimi do t'i përcaktojë Termat e Programit të një Programi të vetëm, forma e së cilës do të jepet nga GAVI herë pas here.

### **2.2. Ndryshimet në Letrat e Vendimeve dhe Programet**

GAVI mund të ndryshojë shumën dhe kohëzgjatjen e mbështetjes që do të ofrohet sipas një Programi, duke përfshirë Buxhetin e Programit, Shumën Vjetore, Pagesën e Bashkëfinancimit dhe Kohëzgjatjen e Programit, dhe Aktivitetet e Programit të një Programi specifik dhe do t'i pasqyrojë këto ndryshime në një Letër Vendimi vijuese. Qeveria gjithashtu mund të kërkojë çdo ndryshim të rëndësishëm në Termat e Programit duke njoftuar GAVI-n në Raportin Vjetor të Progresit për këto ndryshime të propozuara, të cilat do të shqyrtohen nga GAVI në përputhje me udhëzimet e saj.

## **3. Zbatimi i Marrëveshjes për të gjitha Programet**

### **3.1. Programet ekzistuese dhe ato të ardhshme**

Termat dhe kushtet e kësaj Marrëveshjeje (duke përfshirë Shtojcat) dhe Letrat përkatëse të Vendimit do të zbatohen për të gjitha disbursimet e ardhshme që do të bëhen pas Datës së hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje sipas programeve ekzistuese dhe atyre të ardhshme që do të ndërmerren nga Qeveria në Datën e hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje si dhe më pas gjatë afatit të kësaj Marrëveshjeje.

### **3.2. Programet paraekzistuese**

Ne lidhje me disbursimet që janë bërë përpara Datës së hyrjes në fuqi sipas Programeve që janë në zhvillim e sipër në Datën e hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje, kjo Marrëveshje do të zbatohet për:

(a) të gjitha aktivitetet që do të ndërmerren nga Qeveria pas Datës së hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje; dhe

(b) të gjitha shumat e financimit dhe furnizimeve që janë Disbursuar, por nuk janë përdorur ose zotuar për t'u përdorur në Datën e hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje.

Për t'i shmangur dyshimet, të gjitha aplikimet e ardhshme të financimit dhe vaksinave sipas këtyre Programeve ekzistuese do të përdoren, dhe të gjitha financimet e ardhshme që do të sigurohen do të disbursohen, vetëm në përputhje me termat dhe kushtet e kësaj Marrëveshjeje.

Çdo term dhe kusht i zbatueshëm për çdo disbursim të kaluar sipas Programeve ekzistuese që nuk janë në përputhje me termat në këtë Marrëveshje siç janë përcaktuar më sipër, ndryshohen me marrëveshje të ndërsjellë midis Palëve që nga Data e hyrjes në fuqi.

### **3.3. Aranzhimet e Tranzicionit për Monitorimin dhe Raportimin**

Pavarësisht nga sa u tha më sipër, çdo detyrim shtesë i monitorimit dhe raportimit të përfshirë në këtë Marrëveshje (duke përfshirë Shtojcat dhe Letrën(Letrat) e



Vendimit përkatëse) do të zbatohet me efekt vetëm nga fillimi i periudhës së ardhshme të raportimit pas Datës së hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje.

#### **4. Organizatat e Shoqërisë Civile**

Përveç Qeverisë, GAVI mund të japë grante për subjekte të tjera qoftë nëpërmjet Qeverisë ose drejtpërdrejt subjekteve për aktivitete të tilla si forcimi i koordinimit dhe përfaqësimit të shoqërisë civile dhe zbatimi i programeve për forcimin e sistemeve shëndetësore në Vend. Qeveria do të bashkëpunojë sipas rastit me këto subjekte të tjera për t'i realizuar herë pas here përfitimet e të gjitha programeve të mbështetura nga GAVI në Vend, duke përfshirë organizatat e shoqërisë civile.

#### **5. Pranuesit e Nëngranteve**

Qeveria mund t'u sigurojë fonde të GAVI-t subjekteve të tjera për t'i kryer programet e mbështetura nga GAVI sipas kësaj Marrëveshjeje ("**Pranuesit e Nëngranteve**"). Nëse Qeveria ofron fonde të GAVI-t për Pranuesit e Nëngranteve, Qeveria pranon dhe bie dakord që dhënia e fondeve të GAVI-t për Pranuesit e Nëngranteve nuk e liron Qeverinë nga obligimet dhe detyrimet e saj sipas kësaj Marrëveshjeje ose nga detyrimi për t'u siguruar që fondet e GAVI-t të përdoren vetëm për qëllimet e parashikuara nga kjo Marrëveshje dhe jo ndryshe, dhe se këto fonde nuk keqpërdoren. Qeveria është përgjegjëse për veprimet dhe mosveprimet e Pranuesve të saj të Nëngranteve në lidhje me programet e mbështetura nga GAVI sikur të ishin veprime dhe mosveprime të Qeverisë. Qeveria do të sigurojë që Pranuesit e Nëngranteve të jenë në përputhje me këtë Marrëveshje (duke përfshirë Shtojcat dhe Letrën(Letrat) e Vendimit përkatëse), në veçanti, sipas Seksionit C të kësaj Shtojce dhe politikave dhe udhëzimeve të GAVI-t në lidhje me përdorimin dhe menaxhimin e fondeve të GAVI-t.

#### **6. Informatat dhe të dhënat për Vendin**

Për t'i mundësuar GAVI-t të marrë vendime të bazuara në informata në lidhje me sistemet shëndetësore të Vendit, zinxhirin e furnizimit (përfshirë zinxhirin e ftohtë) dhe aktivitetet e GAVI-t, GAVI duhet të ketë qasje në informacionin dhe të dhënat e lidhura me Vendin që mund të jenë të rëndësishme për vlerësimin e aplikimeve nga GAVI dhe monitorimin e Programeve dhe progresit. Për ta lehtësuar këtë, Qeveria pranon dhe miraton ndarjen nga ana e partnerëve të GAVI-t (përfshirë, pa kufizim, OBSH-në, UNICEF-in dhe PAHO-n), donatorëve dypalësh, Auditorit të Përgjithshëm të Vendit, auditorëve të jashtëm dhe subjekteve të tjera që kryejnë sondazhe të mbulueshmërisë dhe vlerësime të zinxhirit të ftohtë ("**Subjektet**") çdo dokument, raport, deklaram, të dhëna dhe informacion të Qeverisë (përfshirë informacionin dhe të dhënat konfidenciale), të tilla si provat në lidhje me pagesat e bashkëfinancimit dhe raportet e mbërritjes së vaksinave, si dhe analizat dhe raportet e Subjekteve të krijuara nga, ose që përmbajnë informacion dhe të dhëna, të Vendit (përfshirë Vlerësimet e Pas prezantimit dhe Vlerësimet Efektive të Menaxhimit të Vaksinave, planet e përmirësimit dhe të gjitha dokumentet përkatëse).

### **Seksioni B: Mbështetja me vakcina dhe para të gatshme**

## **7. Mbështetja me vaksina**

GAVI mund ta miratojë financimin për blerjen e vaksinave dhe furnizimeve të lidhura me to për programet e imunizimit të Vendit sipas programit të tij Vaksinat e Reja dhe të Papërdorura (NVS) dhe/ose programe të tjera që GAVI mund t'i mbështesë herë pas here.

## **8. Granti për futjen në përdorim të vaksinës**

GAVI mund t'i ofrojë Vendit Grant(e) për futjen në përdorim të vaksinave sipas një Programi në përputhje me Politikën e Fuqizimit të Sistemeve Shëndetësore dhe Imunizimit. Financimi i GAVI-t nuk synon t'i mbulojë të gjitha kostot që lidhen me futjen në përdorim të një vaksine të re në Vend. GAVI do të sigurojë financim të tillë duke kuptuar se çdo kosto që lidhet me futjen e një vaksine të re në Vend që nuk plotësohet nga GAVI do të mbulohet nga Qeveria. GAVI do ta njoftojë Qeverinë për shumën e Grantit të Futjes në Përdorim të Vaksinës në Letrën e Vendimit përkatëse të një Programi. Qeveria do të raportojë mbi përdorimin e Grantit(Granteve) për Futjen në Përdorim të Vaksinës në Raportin(raportet) Vjetore përkatëse të Progresit.

## **9. Prokurimi përmes një agjencie**

Dispozitat e mëposhtme do të zbatohen kur UNICEF-i (që vepron si Agjencia e Prokurimit për GAVI-n dhe agjent i Qeverisë për prokurim), PAHO ose ndonjë agjenci tjetër vepron si agjenci prokurimi për GAVI-n për prokurimin dhe shpërndarjen e vaksinave dhe furnizimeve të lidhura me to, sipas një Programi ("Agjencia e Prokurimit") :

- (a) GAVI do t'i Disbursojë fondet përkatëse për Agjencinë e caktuar të Prokurimit;
- (b) për blerjen e furnizimeve të bashkëfinancuara, Vendi do ta kryejë çdo pagesë të bashkëfinancimit drejtpërdrejt për Agjencinë e caktuar të Prokurimit siç është rënë dakord në çdo Memorandum Mirëkuptimi për Shërbimet e Prokurimit ndërmjet tyre;
- (c) Agjencia e Prokurimit do ta kryejë prokurimin e vaksinave dhe furnizimeve të lidhura me to, të mbështetur nga GAVI në përputhje me rregullat e Agjencisë së Prokurimit dhe çdo marrëveshje përkatëse në lidhje me një prokurim të tillë;
- (d) Vendi do t'i marrë këto furnizime drejtpërdrejt nga Agjencia e Prokurimit;
- (e) Vendi pranon që Agjencia e Prokurimit të ndajë informacione me GAVI-n mbi statusin e blerjes së pjesës së bashkëfinancuar të vaksinave dhe furnizimeve të lidhura me to;
- (f) Vendi do të mbajë kontakte me Agjencinë e Prokurimit për ta kuptuar disponueshmërinë e furnizimeve dhe eventualisht për të përgatitur orarin e dërgesave të tyre; dhe
- (g) GAVI nuk do të mbahet përgjegjës për asnjë pasojë që rrjedh nga vonesa në prokurimin ose dërgimin e vaksinave dhe furnizimeve të lidhura me to në Vend.

## **10. Vetëprokurimi**

### **10.1. Para të gatshme në vend të furnizimeve**

GAVI mund ta miratojë dhënien e parave të gatshme në vend të vaksinave dhe furnizimeve të lidhura me to për t'i lejuar Qeverisë të prokurojë furnizime të tilla nëpërmjet agjencisë së saj të prokurimit (“**Para të gatshme në vend të furnizimeve**”). Shuma Vjetore për këto Para të gatshme në vend të furnizimeve do të bazohet në vlerën ekuivalente me mesataren e ponderuar të UNICEF-it ose çmimet e vlerësuara për këto vakcina. Këto Shuma Vjetore do t'i njoftohen Qeverisë në Letrën përkatëse të Vendimit.

#### **10.2. Mekanizmi i vetëprokurimit**

Përpara Disbursimit të Shumave Vjetore për Paratë e gatshme në vend të furnizimeve, GAVI do ta kryejë një rishikim të mekanizmit të prokurimit të propozuar nga Vendi në aplikimin e tij për të vlerësuar nëse ai i përmbush standardet përgjithësisht të pranueshme të prokurimit dhe për të dhënë rekomandime për kërkesat dhe përmirësimet minimale të raportimit (nëse është e nevojshme). Qeveria do të sigurojë që vaksinat dhe furnizimet e lidhura me to të blihen sa më shpejt që të jetë e mundur, siç thuhet në këtë Marrëveshje dhe Letrën(Letrat) e Vendimit.

#### **10.3. Diferenca midis çmimeve të negociuara dhe atyre të vlerësuara**

Nëse çmimi i negociuar i Qeverisë me furnitorët është më i lartë se mesatarja e ponderuar e UNICEF-it ose çmimi i vlerësuar, Qeveria do ta paguajë diferencën për të blerë vakcina të mjaftueshme për ta arritur popullatën e synuar të ndërlidhur me Programin. Nëse çmimi i negociuar është më i ulët se mesatarja e ponderuar e UNICEF-it ose çmimi i vlerësuar, Qeveria mund t'i përdorë fondet e tepërta në programet e imunizimit dhe do ta raportojë përdorimin e këtyre fondeve tek GAVI në Raportin përkatës Vjetor të Progresit.

#### **10.4. Bashkëfinancimi**

Kur Politika e Bashkëfinancimit zbatohet për Vending dhe Qeveria prokuron vaksinat e veta, ajo duhet t'i përmbushë gjithashtu detyrimet e saj të bashkëfinancimit. Qeveria duhet t'i paraqesë GAVI-t dëshmi të kënaqshme se ka blerë pjesën e saj të bashkëfinancuar të vaksinave dhe furnizimeve të lidhura me to, duke përfshirë edhe dorëzimin e faturave ose dëftesave në GAVI.

#### **10.5. Kriteret e vetëprokurimit për vakcina**

Qeveria do të prokurojë vetëm vaksinat që: (i) janë nga lista e parakualifikuar e OBSH-së për vakcina; ose (ii) në rastin e vaksinave të prodhuara në vend të blera direkt nga prodhuesi, janë të licencuara nga Autoriteti Rregullator Kombëtar përkatës, i cili është vlerësuar si funksional nga OBSH-ja.

### **11. Kostot operative për fushatat**

Për lloje të caktuara vaksinash, GAVI mund të sigurojë fonde shtesë për t'i mbështetur kostot operacionale për fushatat në Vend që lidhen me vakcina të tilla në përputhje me Politikën e Fuqizimit të Sistemeve Shëndetësore dhe Imunizimit, e cila mbështetje do t'i disbursohet në para të gatshme Qeverisë, OBSH-së dhe/ose

UNICEF-it. Financimi i tillë do të përdoret dhe aplikohet për financimin e Aktiviteteve të Programit dhe informacioni për shumën e mbështetjes do t'i komunikohet Qeverisë në një Letër Vendimi. Financimi i GAVI-t nuk synon t'i mbulojë të gjitha kostot operacionale për fushatat. GAVI do të sigurojë financim të tillë duke kuptuar se çdo kosto operacionale për fushatat që nuk përmbushet nga GAVI do të mbulohet nga Qeveria. Qeveria do të raportojë mbi përdorimin e financimit për kostot operative në Raportin(Raportet) përkatëse Vjetore të Progresit.

## **12. Siguria e injeksioneve**

Parimet e deklaratës së përbashkët të OBSH-UNICEF-UNFPA mbi sigurinë e injeksioneve (WHO/V&B/99.25) do të zbatohen për të gjitha shërbimet e imunizimit në kuadër të Programit(Programeve).

## **13. Tarifa dhe ngarkesa të tjera**

Pagesat e Bashkëfinancimit të përcaktuara në një Letër Vendimi tregojnë kontributin e Vendi ndaj kostove vetëm për vaksinat dhe pajisjet përkatëse të sigurisë së injeksioneve. Vendi duhet të jetë i vetëdijshëm se Pagesat e Bashkëfinancimit nuk përfshijnë kostot dhe tarifat e Agjencisë përkatëse të Prokurimit, të tilla si tampon e kontingjencës dhe tarifat e trajtimit. Informatat mbi këto kosto dhe tarifa shtesë do të sigurohet nga Agjencia përkatëse e Prokurimit si pjesë e vlerësimit të kostove që do të kërkohet nga Vendi.

## **14. Mbështetja në para të gatshme**

GAVI mund të miratojë fondet për Programet që kontribuojnë në fuqizimin e kapaciteteve të sistemeve të integruara shëndetësore për të ofruar imunizimin në Vend, duke përfshirë kontributin në zgjidhjen e kufizimeve kryesore për kryerjen e imunizimit, rritjen e barazisë në qasjen e shërbimeve dhe forcimin e angazhimit të shoqërisë civile. në sektorin e shëndetësisë dhe/ose programe të tjera siç mund të mbështesë GAVI herë pas here. Nëse Qeveria merr ndonjë financim të bazuar në performancë nga GAVI, Palët do të bien dakord për treguesit e performancës, mjetet e matjes dhe procesin e monitorimit për një Program të tillë, të cilat do t'i bashkëngjiten si shtojcë Letrës përkatëse të Vendimit.

## **Seksioni C: Menaxhimi dhe përdorimi i fondeve dhe furnizimeve të GAVI-t**

### **15. Kërkesat e Menaxhimit Financiar**

Qeveria do t'i respektojë termat dhe do t'i zbatojë masat e përcaktuara në Kërkesat e Menaxhimit Financiar në afatet kohore të përcaktuara aty (nëse është e zbatueshme).

Nëse zbatohet për Vandin, Qeveria dhe GAVI do të bien dakord për disa kërkesa dhe masa për zbutjen e rrezikut financiar në lidhje me fondet e GAVI-t në përputhje me politikën e TAP-it, e cila do t'i bashkëngjitet kësaj Marrëveshjeje. Palët do të bien dakord bashkërisht për masat dhe, pas një marrëveshjeje të tillë, GAVI do t'i

dërgojë Qeverisë Kërkesat e përfunduara të Menaxhimit Financiar. Nëse Qeveria nuk e njofton GAVI-n për ndonjë mosmarrëveshje me Kërkesat e përfunduara të Menaxhimit Financiar brenda tridhjetë (30) ditëve kalendarike nga pranimi i tyre nga ajo (Qeveria) ose ndonjë datë tjetër të mëvonshme siç është rënë dakord ndërmjet Palëve, do të konsiderohet se Qeveria i ka pranuar termat e Kërkesave të Menaxhimit Financiar që nga data e njoftimit për to.

#### **16. Monitorimi dhe raportimi**

Përdorimi i mbështetjes me vaksina dhe para të gatshme të GAVI-t nga ana e Qeverisë i nënshtrohet monitorimit të rreptë të performancës. GAVI kërkon t'i përdorë raportet e Qeverisë dhe mekanizmat ekzistues në nivel vendi për ta monitoruar performancën. Qeveria do të monitorojë dhe raportojë mbi përdorimin e vaksinave dhe furnizimeve të lidhura me to dhe fondet e ofruara nga GAVI duke deklaruar progresin drejt arritjes së objektivave të Programit(Programeve) gjatë vitit paraardhës duke paraqitur Raportin(Raportet) Vjetor(e) të Progresit. Qeveria gjithashtu do t'i ndajë me GAVI-n raportet e saj të menaxhimit të brendshëm për përdorimin e fondeve në baza tremujore ose periodike. Qeveria gjithashtu do t'i dorëzojë të gjitha dokumentet dhe raportet që kërkohen të dorëzohen si pjesë e Raporteve Vjetore të Progresit dhe aplikimeve të Vendit. Për mbështetje të caktuar në para të gatshme, GAVI do ta monitorojë dhe rishikojë çdo vit progresin e arritur në Vend drejt objektivave të financuara të Programit(Programeve) duke marrë pjesë në rishikimin vjetor të sektorit shëndetësor përmes mekanizmave ekzistues në nivel vendi. Qeveria do të dorëzojë të gjitha dokumentet relevante për rishikimet vjetore të sektorit shëndetësor siç kërkohet nga GAVI.

#### **17. Monitorimi dhe vlerësimi**

GAVI ka të drejtë të kryejë monitorim, evaluim, vlerësim të ndikimit, studime dhe kërkime të pavarura të Programit(Programeve) përkatës(e) me ose pa angazhimin e ndonjë pale të tretë. Qeveria do ta lehtësojë këtë proces (a) duke siguruar që GAVI dhe çdo përfaqësues apo agjent i autorizuar të kenë qasje në çdo kohë te personeli, dokumentet dhe objektet përkatëse; dhe (b) duke ofruar miratimet dhe ndihmën e nevojshme me logjistikën. Qeveria do të bashkëpunojë gjithashtu me GAVI-n për të ofruar informatat e kërkuara në mënyrë të arsyeshme nga GAVI për të kryer monitorim, evaluim, vlerësim të ndikimit, studime dhe kërkime në lidhje me Programet pasi Vendi nuk merr më mbështetje nga GAVI.

#### **18. Përdorimi i informatave nga GAVI**

Kur GAVI ka marrë ose krijuar informata në përputhje me këtë Marrëveshje, duke përfshirë pa kufizim informatat e marra ose krijuara në përputhje me paragrafët 6, 16 dhe/ose 17 të kësaj Shtojce 2, GAVI mund t'u zbulojë ose publikojë këto informata për palët e treta që mund të konsiderohen nga GAVI se kanë nevojë t'i dinë informatat e tilla, kur këto të fundit lidhen me performancën e një Programi dhe/ose, sipas mendimit të GAVI-t, me funksionimin herë pas here të objektivave të GAVI-t.

## 19. Menaxhimi dhe përdorimi i fondeve

Në lidhje me të gjitha fondet e ofruara nga GAVI, Qeveria do t'i përmbushë kërkesat e GAVI-t për përdorimin dhe menaxhimin e parave të gatshme, duke përfshirë sa vijon:

- (a) Qeveria do t'i përdorë paratë e gatshme vetëm për financimin e Aktiviteteve të Programit;
- (b) Qeveria do të sigurojë që fondet të menaxhohen me kujdes në përputhje me Politikën e TAP-it dhe kërkesat e Menaxhimit Financiar;
- (c) në rastin e parave të gatshme në vend të furnizimeve, fondet do të përdoren për blerjen e vaksinave në përputhje me mekanizmin e vetëprokurimit të përcaktuar në aplikimin e Vendit, i shqyrtuar dhe miratuar nga GAVI dhe i menaxhuar në përputhje me të gjitha udhëzimet, procedurat, standardet, kërkesat dhe rekomandimet e raportimit (nëse ka) për mekanizmat e vetëprokurimit dhe në përputhje me këtë Marrëveshje dhe Letrën(Letrat) përkatëse të Vendimit; dhe
- (d) Qeveria nuk do të përdorë asnjë para të gatshme të marrë nga GAVI për t'i përmbushur detyrimet e saj të bashkëfinancimit.

## 20. Keqpërdorimi i fondeve dhe furnizimeve

### 20.1. Keqpërdorimi i fondeve dhe furnizimeve

Në lidhje me të gjitha fondet dhe vaksinat dhe furnizimet e lidhura me to që i ofrohen Qeverisë në kuadër të Programit(Programeve), Qeveria do t'i përmbushë detyrimet dhe kërkesat për përdorimin e këtyre fondeve dhe furnizimeve, duke përfshirë sa vijon:

- (a) Qeveria do të përdorë fondet dhe vaksinat dhe furnizimet e lidhura me to të marra nga GAVI sipas një Programi për të vetmin qëllim të kryerjes së Aktiviteteve të Programit të këtij Programi specifik;
- (b) Qeveria do të sigurojë që të mos ketë keqpërdorim ose shpërdorim, ose aktivitete të korruptuara, të paligjshme ose mashtruese, që përfshijnë fondet dhe vaksinat dhe furnizimet e lidhura me to; dhe
- (c) Qeveria do të sigurojë që të gjitha shpenzimet në lidhje me përdorimin ose aplikimin e fondeve të evidentohen siç duhet me dokumentacion mbështetës, i cili është i mjaftueshëm për t'i mundësuar GAVI-t t'i verifikojë këto shpenzime.

Nëse Qeveria dështon ta respektojë ndonjëherë prej pikave të mësipërme, ngjarja e tillë do të konsiderohet "**Keqpërdorim**" (dhe shprehja "**Keqpërdorur**" do të interpretohet në përputhje me rrethanat).

### 20.1. GAVI përcakton Keqpërdorimin

GAVI do të ketë të drejtën në diskrecionin e tij absolut, por duke vepruar në mënyrë të arsyeshme për të përcaktuar nëse fondet e GAVI-t janë përdorur vetëm për të financuar Aktivitetet e Programit ose nëse ato janë Keqpërdorur (plotësisht ose pjesërisht).

## **20.2. Njoftim nga Qeveria**

Qeveria do të informojë menjëherë GAVI-n kur të vihet në dijeni për ndonjë keqpërdorim të mundshëm apo aktual në lidhje me ndonjë program.

## **21. Asetet e programit**

Pas skadimit të një Programi, çdo aset i blerë nga vendi duke përdorur fondet GAVI gjatë një Programi do të vazhdojë të përdoret nga vendi në përputhje me aktivitetet origjinale të programit dhe/ose aktivitetet e imunizimit në vend.

## **22. Hetimet**

### **22.1. E drejta e GAVI për të kryer hetime dhe auditime**

GAVI mund të kryejë një hetim dhe/ose auditim në çdo kohë në një vend nëpërmjet përfaqësuesve ose agjentëve të vet të autorizuar për të hetuar përdorimin e fondeve të ofruara nga GAVI, për të verifikuar sistemet e menaxhimit financiar të qeverisë siç kërkohet nga Politika TAP dhe për të kryer një auditimi i jashtëm sipas paragrafit 24 më poshtë.

### **22.2. Procesi i hetimit dhe auditimit**

Qeveria dhe i gjithë personeli i saj përkatës do të bashkëpunojnë plotësisht me GAVI dhe përfaqësuesit ose agjentët e saj të autorizuar në lidhje me çdo hetim dhe/ose auditim të GAVI dhe të sigurojnë që GAVI dhe përfaqësuesit ose agjentët e saj të autorizuar të kenë qasje në çdo kohë për:

- (a) libra, regjistrime, deklarata, dosje elektronike ose dokumentacion tjetër në lidhje me programin(et) që mbahen nga Qeveria ose nga çdo subjekt tjetër (“**Dokumentet e Programit**”);
- (b) të gjithë personelin përkatës të Qeverisë; dhe
- (c) ambientet ose objektet e Qeverisë ku mbahen Dokumentet e Programit ose zhvillohen aktivitetet në kuadër të Programit(eve).

Qeveria gjithashtu do të sigurojë një mjedis të sigurt pune dhe do të garantojë sigurinë personale të atyre që kryejnë hetimet dhe auditimet. Qeveria do të bëjë përpjekjet e saj më të mira për të ndjekur çdo individ ose ent të përfshirë në aktivitete të paligjshme ose të paligjshme në përputhje me ligjet e vendit dhe të informojë GAVI-n për rezultatin e çdo rasti.

### **22.3. Kostot e hetimit**

Nëse ka ndonjë keqpërdorim material, GAVI rezervon të drejtën për t'u rimbursuar nga qeveria deri në 100% të kostove të arsyeshme të bëra në hetim nga GAVI që do të përcaktohen rast pas rasti në varësi të fakteve dhe rrethanave në lidhje me për keqpërdorime të tilla.

## **23. Të dhënat dhe shpenzimet**

Qeveria do të mbajë llogari dhe regjistrime të sakta dhe të veçanta për secilin prej programeve të përgatitura në përputhje me standardet e njohura ndërkombëtarisht, të cilat janë të mjaftueshme për të përcaktuar dhe verifikuar me saktësi kostot dhe shpenzimet sipas programeve. Qeveria do të mbajë këto llogari dhe regjistrime dhe çdo dokument tjetër mbështetës që evidenton shpenzimet e bëra me fondet e GAVI-t sipas kërkesave fiskale të vendit për të paktën pesë (5) vjet pas përfundimit të një programi. Në rast se fondet e ofruara nga GAVI bashkohen me burime të tjera financimi, llogaritë dhe të dhënat do të mbahen në mënyrë të barabartë për fondet e grumbulluara.

#### **24. Auditimet e jashtme**

Përveç nëse specifikohet ndryshe, Qeveria do t'i dorëzojë GAVI-t raportet e auditimit të llogarive që mbajnë fondet e dhëna nga GAVI brenda një viti nga mbyllja e çdo viti financiar. Për të prodhuar raporte të tilla auditimi, GAVI, sipas dëshirës së saj, së bashku me Qeverinë mund të përfshihet në: (i) përzgjedhjen e një ose më shumë auditorëve të jashtëm; dhe (ii) përcaktimin e termave të tyre të referencës. Përveç kësaj, GAVI rezervon të drejtën për të autorizuar një auditim të jashtëm të llogarive nga një firmë e pavarur auditimi në çdo kohë, duke përfshirë edhe pas skadimit të një Programi, me koston e tij. Raporti i auditimit të jashtëm duhet të jetë në përputhje me versionin më të fundit të standardeve ndërkombëtare të auditimit të Bordit Ndërkombëtar të Standardeve të Auditimit dhe Sigurisë (IAS).

#### **25. Disbursimet e fondeve**

##### **25.1. Llogaritë bankare**

Dispozitat e mëposhtme do të zbatohen për fondet e disbursuara për Qeverinë:

- (a) fondet në zotërim të Qeverisë do të mbeten, për aq sa është praktike, në një llogari bankare me interes me një normë të arsyeshme tregtare të disponueshme në vend derisa ato të përdoren për programin(et);
- (b) fondet depozitohen në një bankë me reputacion në vend, e cila është plotësisht në përputhje me të gjitha standardet dhe rregulloret bankare vendore dhe ndërkombëtare, duke përfshirë kërkesat e mjaftueshmërisë së kapitalit;
- (c) Qeveria do të kryejë të gjithë kontrollin e nevojshëm për llogarinë bankare të caktuar për të siguruar që ajo është në përputhje me pikat (a) dhe (b) më sipër;
- (d) Qeveria do të japë detajet e një llogarie bankare që plotëson kërkesat e mësipërme në emër të Qeverisë në të cilën mbahen normalisht fondet;
- (e) GAVI do të rezervojë të drejtën e saj për të kërkuar çdo ndryshim në llogarinë bankare dhe bankare që do të përdoret nga Qeveria; dhe
- (f) në çdo kohë, fondet mbahen në para të gatshme dhe mund të tërhiqen në çdo kohë, plotësisht, sipas kërkesës.

##### **25.2. Interesi**

Çdo interes mbi fondet e disbursuara nga GAVI për Qeverinë do të llogaritet dhe përdoret vetëm për qëllime të Programit.



### **25.3. Humbja e fondeve**

Qeveria do të jetë përgjegjëse për çdo humbje të fondeve të mbajtura në bankë për çfarëdo arsye, duke përfshirë falimentimin e bankës ose keqmenaxhimin e fondeve në bankë dhe do t'i plotësojë këto fonde të humbura sa më shpejt të jetë e mundur pas ngjarjes.

### **26. Valuta**

Çdo disbursim i fondeve për Qeverinë nga GAVI do të bëhet në dollarë amerikanë ose në ndonjë valutë tjetër të miratuar nga GAVI.

### **27. Fonde dhe/ose furnizime të tepërta**

Nëse qeveria ka fonde dhe/ose furnizime të tepërta që nuk janë përdorur nga qeveria gjatë kohëzgjatjes së programit për një program, ajo do t'i kthejë këto fonde dhe/ose furnizime në GAVI në përputhje me paragrafin 29-të këtij Aneksi.

### **28. Pezullimi ose përfundimi**

#### **28.1. Ngjarjet e pezullimit**

GAVI mund të pezullojë, tërësisht ose pjesërisht, financimin e tij për një ose më shumë Programe në Vend nëse:

- (a) (për mbështetjen e vaksinave) vendi nuk ka përmbushur detyrimet e tij të bashkëfinancimit sipas Politikës së Bashkëfinancimit, kësaj Marrëveshjeje dhe Letrës(ave) të Vendimit përkatës;
- (b) ka ndonjë keqpërdorim të dyshuar ose aktual në lidhje me një program;
- (c) Qeveria ka dështuar të përmbushë asnjë nga detyrimet e saj sipas kësaj Marrëveshjeje dhe ndonjë Letër Vendimi;
- (d) çdo përfaqësim i bërë nga Qeveria rezulton të ketë qenë i pasaktë ose mashtrues; dhe
- (e) GAVI ka përcaktuar se është krijuar një situatë që e bën të pamundur që programi(et) të mund të realizohen me sukses.

#### **28.2. Efekti i pezullimit**

Ky pezullim do të vazhdojë derisa: (i) GAVI të bindet se arsyeja e pezullimit nuk ekziston më; ose (ii) GAVI vendos të përfundojë këtë Marrëveshje në përputhje me paragrafin 28.4-të këtij Aneksi. Çdo pjesë e kësaj Marrëveshjeje ose e një Programi që nuk është pezulluar do të mbetet në fuqi dhe efekt të plotë. Çdo fond i dhënë më parë nga GAVI për Qeverinë nuk do të qaset ose përdoret nga Qeveria gjatë asnjë periudhe pezullimi.

#### **28.3. Mospërmbushje për shkak të pagesave të bashkëfinancimit**

Gjatë periudhës në të cilën Programet janë pezulluar sipas paragrafit 28.1(a) më sipër, Vendi nuk do të kualifikohet të paraqesë aplikime në GAVI për vakcina të reja që kërkojnë pagesa bashkëfinancuese dhe do të bashkëpunojë plotësisht me

GAVI për të punuar drejt përmbushjes së detyrimeve të tij sipas Politikës së Bashkëfinancimit.

#### **28.4. Ngjarjet e përfundimit**

GAVI **mund** të përfundojë, tërësisht ose pjesërisht, këtë Marrëveshje ose një ose më shumë Programe për Vendin nëse:

- (a) ekziston një Keqpërdorim aktual në lidhje me një Program dhe Qeveria ka dështuar të ndërmarrë veprime në kohë dhe të duhura për të adresuar keqpërdorimin e tillë në kënaqësinë e GAVI-t;
- (b) Qeveria ka dështuar materialisht në përmbushjen e ndonjë prej detyrimeve të saj sipas kësaj Marrëveshjeje dhe ndonjë Letër Vendimi;
- (c) çdo përfaqësim i bërë nga Qeveria provon të ketë qenë i pasaktë ose mashtrues në çfarëdo aspekti material; dhe
- (d) GAVI ka përcaktuar duke vepruar në mënyrë të arsyeshme që është krijuar një situatë që e bën të pamundur që programi(et) të mund të realizohen me sukses.

#### **28.5. Efekti i ndërprerjes**

Çdo pjesë e kësaj Marrëveshjeje ose Programi(eve) që nuk ndërpritet do të mbetet në fuqi dhe efekt të plotë.

### **29. Kthimi i fondeve**

#### **29.1. Ngjarjet për kthimin e fondeve**

Pavarësisht nga disponueshmëria ose ushtrimi i ndonjë mjeti tjetër juridik sipas kësaj Marrëveshjeje, GAVI mund t'i kërkojë Qeverisë t'i kthejë GAVI-t çdo fond në monedhën në të cilën ato janë disbursuar nga GAVI ose, në rastin e vaksinave që janë subjekt keqpërdorimi, të kërkojë nga Qeveria për të ndërmarrë çdo veprim të duhur korrigjues sipas një Programi në ndonjë nga rrethanat e mëposhtme:

- (a) GAVI i ka disbursuar Qeverisë gabimisht një shumë;
- (b) ka pasur një Keqpërdorim;
- (c) kjo Marrëveshje ose një Program është ndërprerë ose pezulluar; ose
- (d) Qeveria ka fonde që nuk i ka përdorur brenda Kohëzgjatjes së Programit përkatës.

#### **29.2. Mënyra e kthimit të fondeve**

Qeveria do t'i kthejë këto fonde, përveç nëse vendos ndryshe nga GAVI, në dollarë amerikanë brenda gjashtëdhjetë (60) ditëve pasi Qeveria ka marrë kërkesën për kthimin e mjeteve nga GAVI, dhe do t'i paguajë këto fonde në llogarinë e njoftuar nga GAVI.

### **30. Qasje e barabartë në imunizim**

Vendi do të përpiqet të zbatojë në mënyrë progresive Programin(et) e tij sipas parimeve dhe objektivave të Politikës Gjimore të GAVI (siç përditësohet herë pas here) në mënyrë që të promovojë barazinë gjimore në imunizimin dhe shërbimet shëndetësore të lidhura me to. Politika Gjimore e GAVI do të jetë e disponueshme në faqen zyrtare të internetit të GAVI. Vendi do të sigurojë të gjithë informacionin

dhe të dhënat përkatëse për çështjet e lidhura me gjininë mbi imunizimin si pjesë e detyrimeve të tij të monitorimit dhe raportimit siç kërkohet nga GAVI. Shërbimet e mbështetura dhe të promovuara nga GAVI duhet të jenë të lira nga çdo ndikim i kastës, besimit, orientimit seksual, besimit, faktorit gjeografik, përkatësisë politike dhe përfitimit politik.

### **31. Mbijetesa**

Paragrafët 16 deri 25 dhe, 27 deri 29 të kësaj Shtojce do të mbijetojnë pas përfundimit ose skadimit të kësaj Marrëveshjeje.

### **32. Njoftimet**

#### **32.1. Njoftimet**

Çdo njoftim ose komunikim që do të jepet, ose Letër Vendimi ose dokument tjetër që do të dërgohet sipas kësaj Marrëveshjeje, do të jetë me shkrim dhe do të dorëzohet me postë të regjistruar, transmetim faksimile ose postë elektronike, ose duke përdorur medium elektronik në përputhje me udhëzimet e ofruara nga GAVI.

#### **32.2. Detajet e kontaktit**

Qeveria do të japë detajet e saj të kontaktit në aplikacionet e saj për vendin dhe sipas kërkesës së GAVI dhe do të jetë përgjegjëse për informimin e GAVI-t për çdo ndryshim në detajet e kontaktit të saj.

#### **32.3. Data e njoftimit**

##### **(a) Njoftimi i dërguar nga GAVI**

Çdo njoftim i dhënë ose dokument i dërguar nga GAVI në Qeveri do të konsiderohet se është marrë nga Qeveria nëse dërgohet me postë rekomande, postë elektronike, transmetim me faks, në datën e dorëzimit të përfaqësuesi(ët) e vendit. Nëse disponohet, çdo njoftim i dhënë ose dokument i dërguar nga GAVI Qeverisë nëpërmjet mediumit elektronik do të konsiderohet se është marrë nga Qeveria kur të merret prej saj.

##### **(b) Njoftimi i dërguar nga vendi**

Çdo njoftim i dhënë ose dokument i dërguar nga Qeveria në GAVI do të konsiderohet se është marrë nga GAVI nëse është dërguar me postë rekomande, postë elektronike, transmetim faksimile, në datën e marrjes nga GAVI. Nëse disponohet, çdo njoftim i dhënë ose dokument i dërguar nga Qeveria GAVI-t nëpërmjet mediumit elektronik do të konsiderohet se është marrë nga GAVI kur të merret nga GAVI.

## SHTOJCA 3

### Politika e Transparencës dhe Llogaridhënies

#### 1. Qëllimi dhe fushëveprimi i politikës

1.1. Qëllimi i politikës së transparencës dhe llogaridhënies së GAVI është të sigurojë që e gjithë mbështetja GAVI në nivel vendi të menaxhohet në mënyrë transparente dhe llogaridhënese përmes sistemeve që përfshijnë mekanizmat e duhur të mbikëqyrjes dhe që mbështetja të përdoret sipas objektivave të programit siç përshkruhet në marrëveshjet individuale të vendit.

1.2. Politika rregullon aspektet e transparencës dhe llogaridhënies së mbështetjes së GAVI-së të ofruar në formën e parave të gatshme, vaksinave dhe pajisjeve të vaksinës në nivel vendi. Elementi i vaksinës i politikës së TAP-it do të përqendrohet në rastet e keqpërdorimit dhe jo në çështje që lidhen me efikasitetin dhe humbjen e zinxhirit të furnizimit pasi këto janë jashtë objektivit të kësaj politike.

#### 2. Parimet e Politikës së Transparencës dhe Llogaridhënies

2.1. Një sërë parimesh kyçe do të rregullojnë të gjitha format e mbikëqyrjes të shtrira nga GAVI në lidhje me transparencën dhe llogaridhënien. Këto parime janë në përputhje me angazhimet e Deklaratës së Parisit, Axyhendës së Akra për Veprim dhe Partneritetit të Busanit për Bashkëpunim Efektiv Zhvillimor mbi Efektivitetin e Ndhimës. Aleanca GAVI do të:

2.1.1. Respektoni parimet e efektivitetit të ndihmës: Mbështetuni, ndërtoni dhe siguron harmonizimin me sistemet ekzistuese të vendit, duke përfshirë mekanizmat e përbashkët të financimit dhe monitorimit, në masën më të madhe të mundshme.

2.1.2. Fokusimi në parandalimin: Parandaloni keqpërdorimin e çdo mbështetjeje GAVI përmes monitorimit të rregullt dhe duke siguruar që mekanizmat e fuqishëm të mbikëqyrjes për paratë e gatshme dhe mbështetjen e vaksinave janë dakorduar, krijuar dhe mirëmbajtur në çdo vend

2.1.3. Lidhja e monitorimit me rrezikun: Zbatoni një qasje monitorimi nga vendi për të reduktuar rreziqet në një mënyrë të barabartë dhe transparente.

2.1.4. Promovoni fleksibilitetin dhe pronësinë e vendit: Aplikoni një qasje fleksibel për përdorimin e mbështetjes në para të përshtatur me kontekstin e vendit.

2.1.5. Promovoni llogaridhënien e ndërsjellë: Marrëveshjet që rregullojnë mbështetjen do të bien dakord reciprokisht midis GAVI dhe vendit me përgjegjësi të përbashkët mbikëqyrjeje.

2.1.6. Forconi sistemet e vendit: punoni me vendet dhe partnerët brenda vendit për të forcuar sistemet e vendit.

2.2. Politika e Transparencës dhe Llogaridhënies së Aleancës GAVI vendos një sërë standardesh minimale për menaxhimin e mbështetjes GAVI. GAVI i mban të gjitha qeveritë përfituese përgjegjëse për mbështetjen që ofron dhe pret që të ekzistojnë sistemet e duhura financiare dhe të menaxhimit të vaksinave dhe llogaridhënies. E gjithë mbështetja e GAVI për vendet duhet:

2.2.1. Të përdoret për qëllimet e përcaktuara në propozim ose siç është rënë dakord përmes ndonjë kërkesë të mëvonshme riprogramimi;

2.2.2. Të menaxhohet në mënyrë transparente me struktura të qarta llogaridhënieje për monitorim dhe mbikëqyrje të rregullt;

2.2.3. Të mbështetet nga ofrimi i raporteve të sakta dhe të verifikueshme në baza të rregullta siç specifikohet nga aranzhimet individuale të financimit;

2.2.4. Të menaxhohen brenda proceseve që plotësojnë kërkesat ligjore kombëtare dhe standardet ndërkombëtare në lidhje me transparencën, llogaridhënien dhe antikorrupsionin.

### 3. Vlerësimet e rrezikut

3.1. GAVI do të forcojë proceset e saj për të siguruar që mekanizmat janë të vendosur për të vlerësuar, monitoruar dhe, aty ku është e nevojshme, për të forcuar vendin dhe sistemet partnere zbatuese për të mbrojtur mbështetjen e GAVI, qoftë në formën e parave të gatshme ose vaksinave dhe pajisjeve të lidhura, pasi të arrijë Vendi.

3.2. Sekretariati i GAVI ndërmerr një vlerësim të vazhdueshëm të rrezikut të sistemeve të përdorura për të mbikëqyruar mbështetjen e GAVI për çdo vend. Qëllimi i këtij vlerësimi të rrezikut është të identifikojë vendet dhe programet që kanë nevojë për një monitorim më të afërt dhe/ose që mund t'i nënshtrohen auditimit në vitin e ardhshëm. Vlerësimi i rrezikut do të përcaktohet duke përdorur informacione nga burime të ndryshme.

### 4. Paratë e gatshme

4.1. Sistemet për menaxhimin e mbështetjes në para të gatshme të GAVI do të dakordohen me vendin përkatës.

4.1.1. Përpara paraqitjes së një propozimi, Sekretariati GAVI, së bashku me qeverinë dhe partnerët e zhvillimit brenda vendit, do të arrijë një konsensus mbi modalitetin specifik të financimit që është më i përshtatshmi për mbështetjen GAVI. Aty ku është e mundur, përparësi do t'u jepet sistemeve ekzistuese të vendit.

4.1.2. Modaliteti i zgjedhur do të marrë miratimin e Komitetit të Koordinimit të Sektorit të Shëndetësisë ose ekuivalentin e tij nëse struktura të tilla ekzistojnë.

4.1.3. GAVI, së bashku me çdo qeveri të vendit zbatues, do të vendosë dhe bie dakord mbi kërkesat minimale për modalitetin specifik të financimit. Këto kërkesa do të përcaktohen bazuar në mekanizmat ekzistues në sistemin e përzgjedhur si dhe në nivelin relativ të rrezikut fiduciar siç përcaktohet nga menaxhimi financiar dhe/ose vlerësime të tjera GAVI ose partneri zbatues.

4.1.4. Vendet do të menaxhojnë transfertat e tyre të parave GAVI dhe do të ofrojnë raporte financiare në përputhje me kushtet e përshkruara në këtë politikë dhe në marrëveshjet individuale të vendit. Mosrespektimi i këtyre kërkesave mund të rezultojë në një sërë masash duke përfshirë pezullimin e financimit.

4.1.5. Çdo vend i pranueshëm që aplikon ose merr transfertat parash GAVI do të identifikojë një departament ose një individ brenda Ministrisë së Shëndetësisë për të mbikëqyrur pajtueshmërinë me këtë politikë.

## 5. Vaksinat

5.1. Mbështetja e re e vaksinave përbën pjesën më të madhe të portofolit të investimeve të GAVI. Ndërsa vaksinat e shpërndara në mënyrë rutinore përmes sistemeve publike mund të përfaqësojnë një rrezik më të ulët të keqpërdorimit në krahasim me pagesat me para në dorë, megjithatë kërkohet mbikëqyrja e duhur. Prandaj, Aleanca GAVI angazhohet për:

5.1.1. Sigurohuni që çdo vend i pranueshëm që aplikon ose merr mbështetje për vaksinën, identifikon përgjegjësinë e mbikëqyrjes së vaksinës dhe strukturat e llogaridhënies për të mbikëqyrur pajtueshmërinë me këtë politikë në lidhje me vaksinat dhe pajisjet përkatëse. Nëse një vend nuk është në gjendje të identifikojë pronësinë e mbikëqyrjes, GAVI do të punojë me partnerët brenda vendit për të ndërtuar këtë kapacitet.

5.1.2. Punoni me partnerët e vendit dhe brenda vendit në situata që konsiderohen të lidhura me rrezik të lartë për keqpërdorimin e mbështetjes së vaksinës për të përcaktuar nëse, kur dhe ku të filloni kontrolle në vend ose vlerësime më të gjera.

5.1.3. Monitoroni që vendet të menaxhojnë mbështetjen e tyre për vaksinat dhe të ofrojnë raporte në përputhje me kushtet e kësaj politike, si dhe me marrëveshjet individuale të vendeve.

5.1.4. Monitoroni përputhshmërinë e vendit me kërkesat e raportimit (p.sh. përmes rishikimeve të vazhdueshme të granteve, konfirmimit të raportit të dorëzimit) dhe ndiqni aty ku kontrollet në vend zbulojnë gjetje të rëndësishme.

## 6. Keqpërdorim, keqpërdorim i dyshuar dhe veprime korigjuese

6.1.Sekretariati i GAVI, me mbështetjen e partnerëve të tij, do të monitorojë përputhjen e vendit me Politikën e Transparencës dhe Përgjegjshmërisë, duke përfshirë kërkesat specifike për vende të veçanta.

6.2.Nëse Sekretariati GAVI merr informacion që sugjeron se paratë e gatshme ose mbështetja e vaksinës GAVI është përvetësuar ose keqpërdorur, GAVI do të nisë një hetim në bashkëpunim me vendin. Qëllimi i një hetimi të tillë është ndërmarrja e një niveli 'forenzik' të ekzaminimit në rastet e keqpërdorimeve të mundshme, për të vlerësuar nëse ka ndodhur keqpërdorim dhe nëse po, për të përcaktuar vlerën e fondeve të keqpërdorura.

6.3.Në rastet kur ka prova të keqpërdorimit, të verifikuara për kënaqësinë e Sekretariatit, Sekretariati GAVI, sipas gjykimit të tij, mund të pezullojë transfertat e mëtejshme të parave dhe të fillojë procesin për të ndërmarrë veprime korrigjuese. Ai do të informojë dhe konsultohet njëkohësisht me Kryetarin e Bordit të Aleancës GAVI.

6.4.GAVI nuk do të pezullojë programet e vaksinave bazuar në provat e keqpërdorimit. Megjithatë, mund të bien dakord për zbutje të tjera rast pas rasti kur është konfirmuar keqpërdorimi i mbështetjes së vaksinës.

## **7. Afati kohor për zbatimin dhe rishikimin**

7.1.Politika do të hyjë në fuqi që nga 1 janari 2014.

7.2.Sekretariati i GAVI do t'i raportojë Bordit mbi zbatimin e kësaj politike në baza vjetore.

7.3.Një rishikim i Politikës së Transparencës dhe Përgjegjshmërisë do të kryhet në vitin 2019, ose më herët nëse kërkohet nga Bordi. Bazuar në rezultatet, Aleanca GAVI mund të marrë në konsideratë rishikimin e politikës.

## SHTOJCA 4

### Politika e Bashkëfinancimit

#### 1. Qëllimi & Objektivi

- 1.1 **Qëllimi** i kësaj politike është të përcaktojë kërkesat dhe procedurat për bashkëfinancimin e vendit të vaksinave të prezantuara me mbështetjen e Gavi për përdorim në programet rutinë. Informacione të mëtejshme mbi vaksinat për të cilat aplikohet bashkëfinancimi mund të gjenden në udhëzimet e aplikimit.
- 1.2 Kjo politikë mbulon nivelet e bashkëfinancimit të vaksinave në faza të ndryshme të rrugës së tranzicionit, kërkesat e pajtueshmërisë dhe përjashtimet.
- 1.3 Kjo politikë mbulon vetëm bashkëfinancimin për prokurimin e vaksinave. **Korniza për Financimin Gavi për Vendet** përshkruan strukturën e përgjithshme të mbështetjes së Gavi për vendet dhe mbështetje të tjera financuese Gavi mbulohet në politikën e Sistemeve Shëndetësore dhe Forcimit të Imunizimit (HSIS).
- 1.4 **Objektivi** i kësaj politike është të lehtësojë mobilizimin dhe mbajtjen e financimit të brendshëm për vaksinat e prezantuara me mbështetjen e Gavi.

#### 2. Përkufizimet

- 2.1 **Pjesa e bashkëfinancimit:** Pjesa e bashkëfinancimit përfaqëson pjesën e kostove totale të vaksinave të bashkëfinancuara që përballohen nga vendet. Mund të ndryshojë nga fraksioni i çmimit pasi fraksioni i çmimit zbatohet vetëm për kostot e vaksinave, duke përjashtuar pajisjet dhe transportin e mallrave.
- 2.2 **Viti i mirësisë:** viti i parë i fazës përgatitore ose të përshpejtuar të tranzicionit, gjatë të cilit zbatohen rregullat e bashkëfinancimit të fazës së mëparshme të tranzicionit.
- 2.3 **Pjesa fillestare:** pjesa fillestare llogaritet duke pjesëtuar bashkëfinancimin total të një vendi për të gjitha vaksinat e bashkëfinancuara me koston totale të të gjitha vaksinave të bashkëfinancuara bazuar në çmimet mesatare të ponderuara të prezantimeve të përdorura nga vendi. Pjesa fillestare do të llogaritet në vitin 1 të tranzicionit përgatitor për t'u aplikuar nga viti 2. Pjesa fillestare nuk do të përfshijë kostot e vaksinës së malaries ose të vaksinave të tjera specifike për të cilat bashkëfinancimi ndjek një qasje të jashtëzakonshme.
- 2.4 **Pjesa e çmimit:** pjesa e çmimeve zbatohet për vendet në tranzicion përgatitor dhe vitin e parë të tranzicionit të përshpejtuar. Ai llogaritet çdo vit duke rritur fraksionin e vitit të kaluar me 15% (dmth. një faktor 1.15). Pjesa e çmimit zbatohet për çmimin e një vaksine të bashkëfinancuar për të përcaktuar shumën që një vend bashkëfinancon për atë vaksinë. Pjesa e çmimit përdoret gjithashtu për përcaktimin e nivelit të bashkëfinancimit të vaksinave të prezantuara nga vendet në tranzicion të përshpejtuar, në përputhje me rregullat e përcaktuara në seksionin 4.

#### 3. Parimet



### 3.1 Parimet e mëposhtme udhëzojnë zbatimin e politikës së bashkëfinancimit:

- **I drejtuar nga vendi, i parashikueshëm dhe i qëndrueshëm përtej mbështetjes së Gavi:** Mbështetja e Gavi është e drejtuar nga vendi, që do të thotë se ajo forcon udhëheqjen e vendit për të ofruar dhe financuar në mënyrë të qëndrueshme imunizimin. Ai është i lidhur drejtpërdrejt me aftësinë e një vendi për të paguar dhe synohet të jetë katalitik dhe i kufizuar në kohë dhe të stimulojë investimet e brendshme në shëndetësi.
- **Kapitali:** Mbështetja e Gavi është projektuar për të promovuar barazinë në qasjen ndaj imunizimit duke mbështetur futjen e vaksinave të reja dhe duke ndihmuar vendet të zgjerojnë në mënyrë të qëndrueshme shtrirjen e programeve të tyre tek fëmijët me dozë zero<sup>1</sup> dhe komunitetet e humbura.
- **Përshtatur në kontekst:** Përdorimi i mbështetjes së Gavi është i diferencuar për të përmbushur nevojat e vendeve pasi ato ndryshojnë me kalimin e kohës.

## 4. Procedurat dhe nivelet e financimit për vaksinat rutinë

- 4.1 Pjesa e bashkëfinancimit të një vendi përcaktohet nga faza e tij e tranzicionit siç përcaktohet në politikën e pranueshmërisë dhe tranzicionit.
- 4.2 **Vetëfinancimi fillestar** vendet kontribuojnë 0,20 dollarë amerikanë për dozë (pa rritje vjetore).
- 4.3 **Tranzicioni përgatitor**
- 4.3.1 Kërkesa për bashkëfinancim për vendet përgatitore në tranzicion për çdo dozë të çdo vaccine të bashkëfinancuar është **pjesa e çmimit** të vitit përkatës shumëzuar me çmimin mesatar të ponderuar të Gavi të prezantimit të përdorur nga vendi.
- 4.3.2 Kur një vend kalon nga vetëfinancimi fillestar në fazën **përgatitore të tranzicionit**, bashkëfinancimi i tij ndjek rregullat e fazës fillestare të vetëfinancimit në vitin e parë të tranzicionit përgatitor, i njohur si viti i mirësisë.
- 4.3.3 Më pas, **pjesa e çmimit**, i cili aplikohet në mënyrë të barabartë në të gjitha vaksinat, rritet me 15% çdo vit, për shembull nga 10% në 11.5%.
- 4.3.4 Për çdo adoptim të ri të vaksinës gjatë tranzicionit përgatitor, bashkëfinancimi fillon me të njëjtin fraksion çmimi si për vaksinat e tjera në portofol në atë vit.
- 4.3.5 Nëse një vend në fazën përgatitore të tranzicionit kthehet në fazën fillestare të vetëfinancimit, pritet të vazhdojë të kontribuojë në

---

<sup>1</sup>Fëmijët me dozë zero janë ata që nuk kanë marrë ndonjë vaksinë rutinë. Për qëllime operationale, Gavi mat fëmijët me dozë zero si ata që nuk kanë marrë dozën e parë të vaksinës që përmban difterinë-tetanoz-pertusis (DTP1).

bashkëfinancimin e vaksinave me të njëjtin fraksion çmimi si në vitin e fundit të tranzicionit përgatitor.

#### 4.4 Tranzicioni i përsheptuar

- 4.4.1 Në vitin e parë, të njohur si viti i hirit, të fazës së **tranzicionit të përsheptuar**, fraksioni i çmimeve të një vendi rritet me 15%, si në tranzicionin përgatitor. Duke filluar nga viti i dytë i tranzicionit të përsheptuar, kërkesat për bashkëfinancim rriten në mënyrë lineare në mënyrë që të arrijnë 100% të çmimit mesatar të ponderuar të parashikuar të Gavi të prezantimeve të vaksinave të përdorura nga vendi në vitin e parë pa mbështetjen e Gavi.
- 4.4.2 Fraksioni i çmimit hyrës për **Mbështetjen e Re të Vaksinave (NVS)** është siç përshkruhet në tabelën 1.

*Tabela 1: Pjesa e çmimeve hyrëse për vaksinat e reja në varësi të vitit të aplikimit në fazën e përsheptuar të tranzicionit*

Viti i aplikimit	Pjesa e çmimeve hyrëse
1	Ashtu siç aplikohet për vaksinat e tjera
2	40%
3	50%
4	60%
5	70%
6	80%
7 dhe 8	90%
<b>Plotësisht i vetëfinancuar</b>	100%

- 4.5 Nëse prezantimi i vaksinës së preferuar të një vendi nuk është i disponueshëm në afat të shkurtër, kërkesa e tyre për bashkëfinancim mund të rregullohet bazuar në prezantimin e tyre të preferuar të vaksinës.
- 4.6 Nëse një vend është duke vetëfinancuar plotësisht një program vaksinash të prezantuar me mbështetjen e Gavi, por rifiton pranueshmërinë për Gavi, pritet që ai të vazhdojë të vetëfinancojë plotësisht programet e tij aktuale të vaksinave dhe mund të kualifikohet për fonde shtesë HSS.

#### 5. Procedurat dhe nivelet e financimit për fushatat e vaksinave

- 5.1 Vendeve nuk u kërkohet të bashkëfinancojnë vaksinat e mbështetura nga Gavi për t'u përdorur në "**Fushatat e Imunizimit të njëhershme**" (d.m.th. ato fushata që, për arsye epidemiologjike, kryhen një herë, si fushatat e kapjes së encefalitetit japonez, fushatat masive parandaluese A meningokokale, Fushata për kapjen e fruthit-rubeolës, kampanja parandaluese për kapjen e PCV-së dhe etheve të verdha dhe kolerës). Vaksina të tilla financohen plotësisht nga Gavi.

- 5.2 Vendeve nuk u kërkohet të bashkëfinancojnë vaksinat e mbështetura nga Gavi për t'u përdorur në **"Fushatat e reagimit ndaj shpërthimit"**. Vaksina të tilla financohen plotësisht nga Gavi.
- 5.3 Vendeve u kërkohet të bashkëfinancojnë vaksinat e mbështetura nga Gavi për t'u përdorur në **"Fushata periodike përcjellëse"** (d.m.th. ato fushata që zhvillohen periodikisht, të tilla si fushatat përcjellëse të fruthit ose fruthit-rubeolës [MR] për të arritur fëmijët që kanë humbur vaksinimi rutinë dhe zvogëlimi i rrezikut të shfaqjes së shpërthimit) siç specifikohet më poshtë.
- 5.3.1 Kërkesa për bashkëfinancim për vendet fillestare të vetëfinancimit është 2% e çmimit total të dozave të vaksinës për Fushata Periodike Përcjellëse e mbështetur nga Gavi.
- 5.3.2 Kërkesa për bashkëfinancim për vendet e tranzicionit përgatitor dhe të përshpejtuar është 5% e çmimit total të dozave të vaksinës për Fushata Periodike Përcjellëse e mbështetur nga Gavi.
- 5.3.3 Vendet pritet të japin kontribute bashkëfinancuese në kohë që fushata të ndodhë siç është planifikuar.

## 6. Pajtueshmëria

- 6.1 Të gjitha vendet do të kontribuojnë në koston e vaksinave të reja të futura në programet rutinë të vaksinimit me mbështetjen e Gavi, përveç nëse vendoset ndryshe nga Bordi i Gavi për vaksina specifike.
- 6.2 Vendet nuk do të përdorin fonde të tjera të Gavi për bashkëfinancimin e vaksinave të mbështetura nga Gavi.
- 6.3 Koha e pagesave të bashkëfinancimit duhet të merret në konsideratë kur nevojiten vaksinat për të minimizuar rreziqet e mungesës së vaksinave.
- 6.4 Pajtueshmëria me kërkesat e bashkëfinancimit në përputhje me këtë politikë është një kusht për të marrë mbështetjen e prokurimit të vaksinës së Gavi.
- 6.5 Shuma e kërkuar e bashkëfinancimit konvertohet, duke përdorur çmimin e plotë të Gavi, në një numër dozash që vendi është përgjegjës për financimin. Kërkesat për bashkëfinancim plotësohen nëpërmjet bashkëblerjes së këtyre dozave nëpërmjet agjencisë përkatëse të prokurimit. Për vendet që bashkë-prokurojnë kërkesat e tyre nëpërmjet të njëjtit agjent prokurimi si për pjesën e prokuruar nga Gavi, pajtueshmëria përcaktohet nga prokurimi i numrit të dozave ose shumës në dollarë të Letrës së Vendimit. Për vendet që vetë-prokurojnë dozat e tyre të bashkëfinancuara, pajtueshmëria përcaktohet nga prokurimi i numrit të dozave siç përshkruhet në Letrën e Vendimit.
- 6.6 Një vend që nuk e ka përmbushur kërkesën e tij për bashkëfinancim deri më 31 dhjetor (ose deri në fund të vitit fiskal të vendit nëse është rënë dakord me vendin) do të konsiderohet i papaguar.
- 6.6.1 Një vend në mungesë mund të aplikojë, por nuk do të miratohet për mbështetje të re vaksinash, dhe Gavi gjithashtu mund të pezullojë

disbursimet e fondeve për Sistemin Shëndetësor dhe Forcimin e Imunizimit (HSIS).

- 6.6.2 Një vend në mungesë mund të aplikojë ende për të marrë mbështetje për reagimin ndaj shpërthimit, duke përfshirë prokurimin përkatës të vaksinave dhe mbështetjen e kostos operacionale për t'iu përgjigjur shpërthimeve.
- 6.6.3 Gavi do të angazhohet me një vend në mungesë për të identifikuar një plan të përshtatshëm pagese. Për të dalë nga mospagimi, një vendi kërkohet që (i) të bie dakord për një plan pagese dhe (ii) të paguajë kërkesat e bashkëfinancimit të vitit aktual plus një këstin e parë të detyrimeve të prapambetura sipas planit.
- 6.6.4 Nëse një vend është në mungesë për më shumë se një vit, mbështetja për vaksinën përkatëse do të pezullohet derisa të gjitha detyrimet e prapambetura të bashkëfinancimit për atë vaksinë të paguhen plotësisht, përveç nëse Bordi miraton një përjashtim. Gavi gjithashtu mund të pezullojë mbështetjen e re të vaksinave për programet e vaksinave të miratuara tashmë, por që nuk janë prezantuar ende.

## 7. Përjashtimet

- 7.1 Një vend mund të përjashtohet nga rregullat e bashkëfinancimit të përshkruara më sipër vetëm në dy rrethana të rralla dhe të jashtëzakonshme:
  - 7.1.1 Në rastin kur një vend përjeton një konflikt të përhapur, në shkallë të gjerë ose fatkeqësi të përmasave të tilla që pengojnë thellësisht funksionimin e duhur të qeverisë (**krizë humanitare**), mund të konsiderohet për një heqje dorë vjetore nga bashkëfinancimi.
  - 7.1.2 Në rastin kur një vend përjeton një krizë të rëndë fiskale dukshëm mbi dhe përtej luhatjeve të zakonshme të cikleve ekonomike (**shqetësim fiskal**), mund të konsiderohet për një rregullim ku do të aplikohen rritjet e bashkëfinancimit të fazës së mëparshme.
- 7.2 Ashpërsia dhe përjashtimi i rrethanave, dhe ndikimi në aftësinë për të bashkëfinancuar, do të vlerësohen për të përcaktuar nëse kushtet e përshkruara në seksionet 7.1.1 dhe 7.1.2 janë përmbushur. Vlerësimi do të kryhet në konsultim me partnerët përkatës me ekspertizën e duhur. Bazuar në vlerësimin, CEO i Gavi ka autoritetin për të miratuar këto përjashtime nga bashkëfinancimi, me raportimin në kohë të Bordit.
- 7.3 Vendet inkurajohen të integrojnë nevojat e imunizimit të popullatave të refugjatëve në planet e tyre kombëtare dhe kërkesat për shpërndarjen e vaksinave. Kur ky integrim nuk është i mundur, numrat e verifikuar të dozave të vaksinave për popullsinë e refugjatëve mund të financohen plotësisht nga Gavi.
- 7.4 Ndërsa dhe kur Bordi i Gavi vendos të modifikojë kërkesat e bashkëfinancimit për programe ose vende specifike të vaksinave, ai vendim do të zëvendësojë këtë politikë.

## **8. Zbatimi dhe Monitorimi**

- 8.1 Kjo politikë hyn në fuqi më 1 janar 2023 dhe zëvendëson politikën e bashkëfinancimit të miratuar nga Bordi në qershor 2015 dhe të ndryshuar në qershor 2016.
- 8.2 Monitorimi i kësaj politike përshkruhet në Shtojcën A të dokumentit të Kornizës për Financimin Gavi për Vendet dhe përshkruan treguesit përkatës që raportohen çdo vit.
- 8.3 Kjo politikë do të rishikohet dhe përditësohet sipas nevojës dhe kur kërkohet. Çdo ndryshim në këtë politikë i nënshtrohet miratimit të Bordit të Gavi.

## SHTOJCA 5

### Politika për forcimin e sistemeve shëndetësore dhe imunizimit

#### 1. Fushëveprimi & Objektivi

- 1.1 Objektivi i kësaj politike është të sigurojë që fondet e HSIS të ndahen dhe të programohen për t'u mundësuar vendeve të ndërtojnë programe të forta, të barabarta, të qëndrueshme dhe me cilësi të lartë imunizimi. Financimi është i disponueshëm për vendet për të forcuar dhe zgjeruar shërbimet e imunizimit për të arritur rregullisht fëmijët dhe komunitetet me dozë zero duke përdorur strategji të përshtatura dhe të diferencuara për të ndërtuar një platformë më të fortë të kujdesit parësor shëndetësor.
- 1.2 Politika zbatohet për të gjitha vendet e pranueshme për Gavi; megjithatë, në zbatimin e politikës, konsideratat specifike për përdorimin e fondeve dhe thellësia e angazhimit të Aleancës do të ndryshojnë në varësi të nevojës së vendit, statusit të brishtësisë dhe konteksteve të tjera vendore dhe lokale.
- 1.3 Objekti i kësaj politike është Mbështetja për Forcimin e Sistemit Shëndetësor dhe Imunizimit të Gavi, duke përfshirë Forcimin e Sistemit Shëndetësor (HSS), Platformën e Optimizimit të Pajisjeve të Zinxhirit të Ftohtë (CCEOP) dhe mbështetjen për zbatimin e vaksinave. Ndërsa kjo fushë nuk mbulon financimin e kufizuar në kohë, siç është financimi i përshpejtuesit të kapitalit (EAF)<sup>2</sup>, Mbështetje për dërgimin e COVID-19 (CDS), ose mbështetje përmes Kornizës së Angazhimit të Partnerëve (PEF) Ndihma për Vendin e synuar (TCA)<sup>3</sup>, vendet pritet të harmonizojnë planifikimin e mbështetjes nëpërmjet financimit të EAF, PEF/TCA dhe HSIS. Kuadri për financimin e Gavi për vendet ofron një pasqyrë të mbështetjes dhe objektivave, parimeve dhe qasjes për financimin e Gavi për vendet e pranueshme.

#### 2. Parimet

- 2.1 Parimet e mëposhtme duhet të përdoren për të prioritetuar objektivat e investimeve të HSIS dhe projektimin e granteve kryesore:
  - **Të drejtuara nga vendi, të parashikueshme dhe të qëndrueshme** përtej mbështetjes Gavi: grantet duhet të dizajnohen për t'u fokusuar në forcimin e sistemit. Gavi inkurajon fuqimisht vendet që të marrin përsipër gjithnjë e më shumë kostot operative të nevojshme për aktivitetet e përsëritura ndërsa i afrohen daljes nga mbështetja Gavi.
  - **Barazia: komunitetet e humbura, prioriteti i parë:** investimet duhet të kenë prioritet arritjen e fëmijëve me dozë zero dhe të nën-immunizuar

<sup>2</sup>Fondi i përshpejtuesit të kapitalit (EAF) nuk mbulohet nga politika pasi kjo mbështetje është e kufizuar në kohë në Periudhën e Strategjisë 5.0 të Gavi (2021-2025).

<sup>3</sup>Gavi ofron asistencë teknike për vendet përmes Kornizës së Angazhimit të Partnerëve (PEF) për të mbështetur vendet në prezantimin e vaksinave dhe forcimin e programeve rutinë të imunizimit përmes partnerëve të tij kryesorë [OBSh, UNICEF, Qendrat për Kontrollin dhe Parandalimin e Sëmundjeve (CDC) dhe Bankën Botërore] dhe partnerë të zgjeruar (përfshirë institucionet lokale) nëpërmjet Asistencës së Vëndit të synuar (TCA).

dhe komuniteteve të humbura, si dhe të zbusin rrezikun e ndërprerjes së imunizimit të vazhdueshëm rutinë.

- **Të përshtatura për kontekstin, të adaptueshme dhe fleksibël:** Ndërhyrjet e propozuara duhet të përputhen me planet dhe prioritetet kombëtare dhe të përshtaten me kontekstin lokal. Ndërhyrjet duhet të përshtaten për të adresuar barrierat specifike kombëtare dhe nënkombëtare me të cilat përballen në arritjen e komuniteteve të humbura, fëmijëve të nën-imunizuar dhe me dozë zero. Ndërhyrjet duhet të përshtaten për të siguruar që aktivitetet e financuara nga HSS të ndihmojnë në përgatitjen e programeve për prezantimet e ardhshme, ku aktivitetet e zbatueshme të financuara nga HSS duhet të integrohen me strategjinë e përgjithshme të vendeve për të forcuar kujdesin parësor shëndetësor dhe për të arritur komunitetet e humbura.
- **Shtuese dhe plotësuese:** Shtesë për financimin e brendshëm me vendet që demonstrojnë përkushtim për të marrë përsipër aktivitetet e financuara përmes HSS në afat të gjatë. Financimi i Gavi nuk duhet të zëvendësojë investimet ekzistuese vendase dhe të jetë plotësues me mbështetjen e ofruar nga partnerët e tjerë të zhvillimit në vend për të maksimizuar sinergjinë dhe për të zvogëluar dyfishimin.

### 3. **Financimi i sistemit shëndetësor për vendet**

- 3.1 Vendet mund të aplikojnë për të marrë mbështetje për të forcuar sistemet e tyre shëndetësore dhe të imunizimit për të përmirësuar mbulimin dhe barazinë e imunizimit. Gavi pret që vendet të programojnë mbështetjen për të ndërtuar programe të forta, të barabarta, të qëndrueshme dhe me cilësi të lartë imunizimi dhe të zgjerojnë shërbimet e imunizimit për të arritur rregullisht fëmijët dhe komunitetet me dozë zero. Vendet inkurajohen t'i japin përparësi barazisë në programimin e fondeve.
- 3.2 Gavi ka identifikuar fushat e mëposhtme prioritare të investimeve për mbështetjen e tij për vendet: ofrimin e shërbimeve, burimet njerëzore për shëndetin, sistemet e informacionit shëndetësor dhe monitorimin dhe mësimin, gjenerimin e kërkesës dhe angazhimin e komunitetit, qeverisjen, politikat, planifikimin strategjik dhe menaxhimin e programit, financimin e shëndetësisë, vaksinën -Mbikëqytja e sëmundjeve të parandalueshme dhe zinxhiri i furnizimit dhe për investime në inovacion dhe për të adresuar barrierat e lidhura me gjininë ndaj imunizimit. Vendet mund të kenë akses në mbështetje posaçërisht për pajisjet e zinxhirit të ftohtë (CCE) dhe trajnimet përkatëse përmes CCEOP. Vendet inkurajohen të përdorin fondet për të mbështetur një sërë qasjesh të ofrimit, duke përfshirë kontaktin me celular dhe intensifikimin periodik të imunizimit rutinë (PIRI) për të arritur personat e paimunizuar dhe të paimunizuar.
- 3.3 Udhëzimet për vendet në lidhje me programimin dhe përdorimin e rekomanduar të fondeve janë të detajuara në Udhëzimet e Financimit të Programit dhe në Udhëzuesin e Pranueshmërisë së Buxhetit.

- 3.4 Grantet HSS në përgjithësi kanë një kohëzgjatje prej 5 vjetësh<sup>4</sup>. Një minimum prej 3 milion USD i ndahen çdo vendi për grante HSS për periudhën 5-vjeçare.
- 3.5 Gavi llogarit tavanet HSS dhe CCEOP<sup>5</sup> përmes një formule<sup>6</sup> i projektuar qëllimisht për t'i dhënë përparësi mbështetjes për vendet me fëmijët më të paimunizuar dhe me dozë zero, pasi arritja e këtyre fëmijëve është në qendër të misionit të Gavi. Formula që përdoret për të llogaritur tavanet peshon njësoj:
- Popullsia në nevojë, e matur sipas grupit të lindjeve;
  - Aftësia për të paguar, e matur me mesataren qarkulluese 3-vjeçare të GNI-së për frymë, siç përcaktohet nga Banka Botërore, e llogaritur duke përdorur metodën Atlas);
  - Forca e programit rutinë të imunizimit, e matur me numrin e fëmijëve të nën-imunizuar për DTP3;
  - Barazia e imunizimit, e matur me numrin e fëmijëve që nuk kanë marrë DTP1 (fëmijë me dozë zero).
- 3.6 Vendet mund të aplikojnë për grante HSS dhe CCEOP deri në shumat e tavanit. Gavi ua komunikon këto shuma tavane vendeve dhe i publikon ato në faqen e internetit të Gavi.
- 3.7 Fonde shtesë HSS mund të sigurohen në mënyrë të jashtëzakonshme sipas Politikës së Brishtësisë, Emergjencës dhe Popullsisë së Zhvendosur në kontekste specifike siç vlerësohen rast pas rasti. Këto fonde janë shtesë për shumat e tavanit të HSS.
- 3.8 Vendeve u kërkohet të ndajnë të paktën 10% të tavaneve të tyre të kombinuara HSS, EAF dhe TCA për zbatimin e Organizatës së Shoqërisë Civile (OSHC), përveç rasteve kur mund të japin një arsytim të fortë se pse kjo nuk është e përshtatshme në kontekstin e tyre. Nëse kërkohet, fleksibilitetet ndaj kësaj kërkesë mund të zbatohen sipas Politikës së Brishtësisë, Emergjencave dhe Popullsisë së Zhvendosur.
- 3.9 Vendeve u kufizohet përdorimi i fondeve të HSS për të blerë vaksina dhe pajisje shoqëruese, ilaçe dhe pajisje jo të parakualifikuara të zinxhirit të ftohtë.
- 3.10 CCEOP kërkon investim të përbashkët midis Gavi dhe vendeve. Gavi i dekurajon fuqimisht vendet që të përdorin fondet HSS si një burim investimi të përbashkët për CCEOP dhe punon në mënyrë proaktive me vendet dhe donatorët e tjerë për të identifikuar burime alternative të investimeve të përbashkëta. Megjithatë, vendet që përjetojnë brishtësi mund të përdorin fondet HSS për

<sup>4</sup>Kohëzgjatja mund të ndryshojë sipas vendit, afatet kohore të granteve zakonisht zgjasin mbi 5 vjet, jo të lidhura me periudhën strategjike të Gavi. Shumat që kanë të bëjnë me periudhën e ardhshme strategjike konsiderohen si tregues dhe i nënshtrohen disponueshmërisë së burimeve dhe miratimit të fondeve nga Bordi për periudhën e ardhshme strategjike të Gavi.

<sup>5</sup>Shuma maksimale që një vend mund të miratojë gjatë ciklit të ardhshëm 5-vjeçar të grantit HSS.

<sup>6</sup>Gavi përdor të njëjtën formulë shpërndarjeje për Forcimin e Sistemeve Shëndetësore (HSS), Financimin e Përsheptuesit të Ekuitetit (EAF), mbështetjen e Platformës së Optimizimit të Pajisjeve të Zinxhirit të Ftohtë (CCEOP) dhe Ndihmën e Vëndit të synuar (TCA).



investimin e tyre të përbashkët si një fleksibilitet përmes Politikës së Brishtësisë, Emergjencave dhe Popullsisë së Zhvendosur të Gavi.

#### 4. Mbështetje për zbatimin e vaksinave për vendet

4.1 Gavi mbështet vendet që të prezantojnë dhe zgjerojnë vaksinat me kohë<sup>7</sup>mbështetje financiare për futjet e reja të vaksinave në kalendarin kombëtar të imunizimit me Grantet e Prezantimit të Vaksinave (VIG), dhe për të kryer fushata dhe aktivitete plotësuese të imunizimit<sup>7</sup> (SIA) me grante të Kostos Operacionale (Ops). Gavi gjithashtu ofron grante të destinuara për të lehtësuar kalimin e sigurt dhe efektiv në një produkt tjetër, prezantim, përdorim ose program doze, të ashtuquajturat Switch Grants (SGs).

4.2 **Grantet e prezantimit të vaksinave (VIG):** Gavi ofron mbështetje financiare për vendet që synojnë të lehtësojnë futjen në kohë dhe efektive të vaksinave të reja në programet rutinë të imunizimit. Grantet e hyrjes së vaksinës pritet të mbulojnë një pjesë të aktiviteteve të kufizuara në kohë të nevojshme për prezantimin e një vaccine të re. Vendet inkurajohen të përdorin hyrjet për të forcuar shpërndarjen e vaksinave dhe për të rritur mbulimin rutinë të imunizimit nëpër antigjene. Prezantimet duhet të hartohen dhe të kushtohen për të identifikuar strategjitë për të gjetur dhe për të arritur individë të cilët vazhdimisht mungojnë nga programet e imunizimit.

4.3 **Grantet e kostos operative (Ops):** Gavi ofron mbështetje financiare për vendet për të lehtësuar shpërndarjen në kohë dhe efektive të vaksinave për popullatat e synuara në fushata dhe SIA. Këto aktivitete duhet të hartohen dhe të kushtohen për të identifikuar strategjitë për të gjetur dhe për të arritur individë që mungojnë vazhdimisht nga programi i imunizimit dhe për të demonstruar se si ata janë integruar në axhendën më të gjerë të kujdesit parësor shëndetësor. Gavi gjithashtu ofron mbështetje financiare për kostot operacionale për reagimin ndaj shpërthimit për vakcina të caktuara, qoftë drejtpërdrejt ose nëpërmjet partnerëve, me qëllim që të frenojnë përhapjen dhe përsëritjen e sëmundjes.

4.3.1 Grantet pritet të mbulojnë një pjesë të kostove të kërkuara operacionale, me vendet ose donatorët që mbështesin pjesën e mbetur. Fleksibilitetet ndaj këtij parimi mund të zbatohen sipas Politikës së Brishtësisë, Emergjencave dhe Popullsisë së Zhvendosur të Gavi dhe udhëzimeve operative përkatëse.

4.4 **Ndërroni grantet:** Gavi ofron mbështetje financiare për vendet në formën e një granti kalimi me synimin për të lehtësuar kalimin e sigurt dhe efektiv në një produkt, prezantim, përdorim ose skemë doze të ndryshme. Kjo mbështetje synon të mbulojë një pjesë të investimeve të njëhershme të lidhura me një ndryshim, të tilla si planifikimi, trajnimi, monitorimi, mobilizimi social, rregullimet e zinxhirit të ftohtë dhe riprintimi i materialeve të vaksinimit, ndërsa pjesa tjetër mbulohet nga qeveria. dhe partnerët, nëse është e nevojshme.

4.4.1 Ndërruesit e vaksinave janë ose të detyrueshme për të zbutur një ndërpreje në disponueshmërinë e furnizimit, ose vullnetare pasi

---

<sup>7</sup>Udhëzimet e hollësishme mund të gjenden në Udhëzimet për financimin e vaksinave ([https://www.gavi.org/sites/default/files/document/2022/Vaccine\\_FundingGuidelines.pdf](https://www.gavi.org/sites/default/files/document/2022/Vaccine_FundingGuidelines.pdf))

vendet zgjedhin të optimizojnë portofolet e tyre të vaksinave pasi vaksinat e reja të mbështetura nga Gavi dhe skemat e rekomanduara të dozave bëhen të disponueshme ose për shkak të ndryshimeve në profilet e vaksinave ose ndryshimeve në nevojat e vendit. Ndërprerësit e vaksinave duhet të ndjekin udhëzimet teknike të Organizatës Botërore të Shëndetësisë sipas disponueshmërisë.

- 4.5 Shumat e granteve dhe procedurat për të gjitha grantet e zbatimit të vaksinave janë të detajuara në Udhëzimet për financimin e vaksinave. Kushtet e veçanta zbatohen në situatat siç përshkruhen Politika e Brishtësisë, Emergjencave dhe Popullsisë së Zhvendosur të Gavi dhe udhëzimet operative përkatëse.

## **5. Pajtueshmëria**

- 5.1 Disbursimi i vazhdueshëm i fondeve të HSIS varet nga vendet që përdorin fondet e disbursuara tashmë dhe pas dorëzimit të raporteve mbi progresin e zbatimit, raporteve financiare, auditimeve të jashtme dhe raporteve të tjera, dhe pajtueshmërisë me kornizat e duhura ligjore, duke përfshirë Marrëveshjen Kuadër të Partneritetit (PFA) dhe Gavi të tjera politikat.

## **6. Përfundimet**

- 6.1 Në rrethana të jashtëzakonshme mund të ketë nevojë për të ofruar mbështetje shtesë për koston operacionale për përgjigjen ndaj shpërthimit. Aty ku ekzistojnë marrëveshje të veçanta me partnerët për të mundësuar një përgjigje të shpejtë, ato zbatohen. Për situata të tjera, CEO i Gavi ka autoritetin për të miratuar një mbështetje të tillë shtesë.
- 6.2 Përfundimet e tjera rregullohen nga Politika e Brishtësisë, Emergjencave dhe Popullsisë së Zhvendosur, ose kërkojnë miratim nga Bordi.

## **7. Zbatimi dhe Monitorimi**

- 7.1 Kjo politikë hyn në fuqi më 1 janar 2023 dhe zëvendëson Kuadrin e Forcimit të Sistemit Shëndetësor dhe Imunizimit të miratuar nga Bordi në qershor 2016.
- 7.2 Monitorimi i kësaj politike përshkruhet në Shtojcën A të dokumentit të Kornizës për Financimin Gavi për Vendet dhe përshkruan treguesit përkatës që raportohen çdo vit.
- 7.3 Kjo politikë do të rishikohet dhe përditësohet sipas nevojës dhe kur kërkohet. Çdo ndryshim në këtë politikë i nënshtrohet miratimit të Bordit të Gavi.